

# MATAGALUEGA O GALUEGA, FELAU AIGA & ATINAE ESEESE



LIPOTI FAA LE TAUSAGA IULAI 2010 – IUNI 2011



Government of Samoa

## **OFFICE OF THE MINISTER**

### **MINISTRY OF WORKS, TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

(ELECTRIC POWER CORPORATION, SAMOA WATER AUTHORITY,  
SAMOA AIRPORT AUTHORITY, SAMOA PORTS AUTHORITY,  
SAMOA SHIPPING CORPORATION, TRANSPORT CONTROL BOARD, HOUSING COMMITTEE)

---

1 Setema 2011

#### **Afioga I le Fofoga Fetalai Fono Aoaofaitulafono**

E tusa ai ma le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003, oute tuuina atu mo le Laulau a Fono a le Palemene le Lipoti Faale Tausaga o Galuega a le Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae Eeseese mo le Tausaga faale tupe 2010-2011.

Ma lou faaaloalo,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Manu'alesagalala Enoakti Posala'.

Manu'alesagalala Enoakti Posala

**MINISITA O GALUEGA, FELA'UAIGA MA ATINA'E ESEESE**

## **Faasino upu**

	Itulau
1. UPU TOMUA	(i)
2. VAEGA O VAALELE SIVILI	1-5
3. VAEGA O GATAIFALE MA VAA	6-11
4. VAEGA E PULEA ASETA TAU FALE	12-15
6. VAEGA O FELA'UAIGA I LUGA OLE ELEELE	16
7. VAEGA O AUAUNAGA LAUTELE	17-26

## UPU TOMUA

E tele ni matatia tetele ua ausia e le Matagaluega o Galuega i leni tausaga faaletupe 2010-2011. O nisi o nei matatia taua e aofia ai le tofia o le Afioga ia Manu'alesagalala Enokati Posala e avea ma Minisita o le Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae eseese i leni foi lima (5) tausaga o le paeaiga Faalepalemene ma e avea ai leni taimi oute faafeiloai aloaia atu ai le Afioga Manu'alesagalala Enokati Posala i lou Pale mai ai le tofiga Minisita ma ia faamanuia le Atua I tofi aemaise lu'itau fou o le a feagai ai lau Afioga.

O se ootoga o mea sa tutupu i totonu ole piriota 2010-2011, o le amataga o le 2011 sa faamavae atu ai le Matagaluega i lona Ofisa tuai ona o nisi o fuafuaga a le tatou Malo mo le fausiaina o se isi Maota fou o le Malo i lea vaega ma na siitia atu ai le Matagaluega i lona nofoaga le tumau i Fugalei e faatalitali ai le taimi e maea ai lea fuafuaga ma o le faaiuga lava o le 2011 na tatalaina ai leni Maota fou o le Malo ma toe tapena mai ai le Matagaluega ma amatalia aloaia ai ana auauna I le foga fale fa (4) o le TATTE e oo mai lava I le taimi nei.

Mo le aotelega o laasaga taua ua faamanuiaina ai le Matagaluega o Galuega 2010-2011, ou te fiafia lava e faalauiloa atu matatia fou ua ausia aemaise fuafua alualu I luma o loo tulimataina e le Matagaluega aua le faatumauina o le lelei o galuega fai aua le manuia lautele o le tatou malo faapea ona tagata. O nisi o nei matatia e aofia ai:

- O le aso 11 o Me 2011 na faatinoina ai le polokalame faalauiloa mo le Saogalemu i luga o Auala 2011 -2020. O leni polokalame sa fa'atuina ona o se talosaga mai a le Fa'alapotopotoga o Soifua Maloloina o le Lalolagi ina ia faaitiitia ai le aofa'i o faalavelave i luga o Auala Tetele ma o loo taitaifono ai le Matagaluega o Galuega I le komiti o Saogalemu I luga o Auala I totonu o Samoa.

- I lalo o fuafuaga alualu mamao a le komiti o alavai o loo taitaifono ai le Vaega o Laueleele ma Felauaiga a le Matagaluega o Galuega, Femalagaiga ma Atinae Eseese, ua maea nei ona toe fausia nisi o alavai aua le siitia o le lelei o alavai i taimi o lologa i totonu o le taulaga.

- O loo ua galulue nei le Vaega o Fale a le Matagaluega ma nisi o Matagaluega a le Malo i lalo o le Poloketi o Suavai e faalauiloa nisi o auala e foia ai faafitauli e mafua mai I suavai lafoai mai fale lē taua ina ia faaitiitia ai faama'i pepesi aua le soifua maloloina o tagata lautele.

- O le masina o Novema 2010 na faamutaina aloaia ai ma aveesea ai le Resitala o Vaalele i Samoa le vaalele a le Kamupani Vaalele Polenisia 5W-FAV ma faatauina atu e Ausetalia.

- O le aso 05 o Ianuari 2011 na faamauina ai i lalo o le faalapotopotoga o vaalele savili a le lalolagi le tofiaina o le Matagaluega o Galuega Felauaiga ma Atinae Eseese e nafa ma le puleaina ma le faamalieina o manaoga a le faalapotopotoga o Valele Savili ale Lalolagi i le Annex 17 SARPs.

E avea ia leni avanoa taua ou te faaleoina atu ai le agaga faafetai male faamalo mai le Pulega ma le aufaigaluega a le Matagaluega o Galuega, Femalagaiga ma Atinae Eseese i faalapotopotoga uma ma Kamupani tumaoti faapea Matagaluega a le Malo o loo vaavaalua ma leni Matagaluega i galuega uma ua maea, aemaise galuega o loo ua amatalia nei aua ana le seanoa le tou lagolagosua mai ma tuu mai outou tauau semanu le tino le tele o fuafua a le tatou malo aua le manuia lautele o si o tatou atunuu.

E avea leni taimi e toe molimoli atu ai le faamalo i lau Afioga Manu'alesagalala Enokati Posala i lou Pale mai ai i le tofiga Minisita mo le Matagaluega o Galuega, Femalagaiga ma Atinae Eseese, tau ina ia alofa le Tapaau i le Lagi ma pulepule tetele ma to atu faamanuiaga aua lou tu ai i le foe i le tatou folauga i nei tausaga o le a tatou mafuta ai aua se manuia o Samoa mo a taeao.

Ma lou faaaloalo lava.

Vaaelua Nofu Vaaelua  
**OFISA SILI O PULEGA**

## FAAMATALAGA O IGOA PU'UPU'U

CARs	-	Tulafono Faatonutonu o Vaalele Sivili
CARs Pt	-	Vaega o Tulafono Faatonutonu o Vaalele Sivili
CEO	-	Ofisa Sili o Pulega
CSO	-	Ofisa mo Puipuiga Malu a Kamupani
COLREG	-	Tulafono mo Vaa Fetoai i le Sami
DA	-	Pulega ua Tofia
FAA	-	Pulega Tau Vaalele Sivili a Amerika
ICAO	-	Faalapotopotoga faava o Malo o Vaalele Sivili
IMO	-	Faalapotopotoga faava o Malo o Gataifale ma Vaa
ISM	-	Pulega Faava o Malo o le Saogalemu
ISPS	-	Pulega Faava o Malo mo le Puipuiga Malu o Taulaga ma Vaa.
MALIAT	-	Maliega aoao tetele mo Felauaiga i le Ea
MOT	-	Matagaluega o Felauaiga
MWTI	-	Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae Eseese
MS	-	Ofisa Suesue Vaa
NML	-	Tulafono faaloto i fale o Pulega o Gataifale ma Vaa
PIASA	-	Maliliega o motu o le Pasefika i felauaiga i le Ea
PICASST	-	Maliliega o motu o le Pasefika mo le Saogalemu ma Puipuiga mo Vaalele
Sivili		
PFSA	-	Suesuega Faapitoa mo Puipuiga Malu o Taulaga
PFSP	-	Tusi Taiala mo Puipuiga o Taulaga
PPS	-	Kamupani e auina maia Suauu
PS	-	Ofisa Suesue Vaa Sinia
PSO	-	Alii Ofisa o Vaa Sinia
PFSO	-	Alii Ofisa o Puipuiga Malu o Uafu
RSO	-	Faalapotopotoga Aloaia o Puipuiga Malu
SOLAS	-	Saogalemu o Soifua i luga o le Sami
STCW	-	Faatulagaina o Aoaoga ma Tusi Faamaonia mo Feoai Vaa
SSI	-	Alii Ofisa Asiasi Sinia o le Saogalemu
SO	-	Ofisa o Vaa
SI	-	Alii Ofisa Asiasi
SAR	-	Suesuega ma le Laveaiina o Soifua i le Sami.
SSO	-	Alii Ofisa o le Vaa mo Puipuiga Malu
SSA	-	Suesuega Faapitoa mo Puipuiga Malu o Vaa
SSP	-	Tusi Taiala mo Puipuiga Malu o Vaa

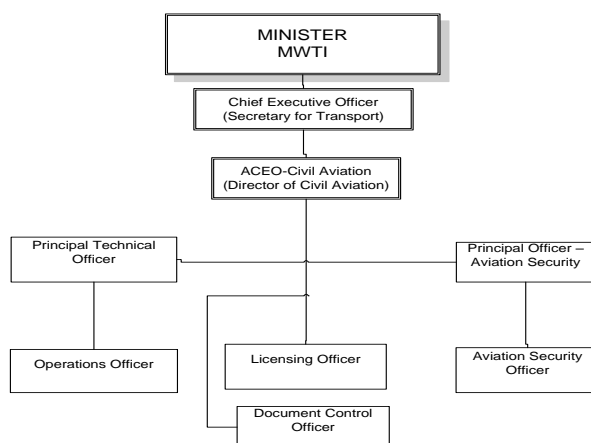
UNCLOS - Feagaiga Faava o Malo mo Tulafono o le Sami.

# VAEGA O VAALELE SIVILI

## Upu Tomua

- 1.1 O fa'atinoga uma o galuega ma matāupu tau-vaalele sivili i Samoa ua fa'auau pea ona fa'atautaia ma mata'ituina i lalo o le fa'amalu o le Tulafono Autu mo Vaalele Sivili 1998, fa'apea ma le Tulafono Fa'atonutonu 2000 mo Vaalele Sivili, lea ua mafai ona fa'aogina ai Tulafono Fa'atino (Rules) a Niu Sila e avea ma tulafono a Samoa. I lalo fo'i o le Feagaiga mo le Fa'alapotopotoga mo Vaalele Sivili i le Lalolagi (ICAO), poo o le Feagaiga i Sikako 1944, e patino tonu lava ia Samoa le fa'atinoina ma le fa'amamaluina o ona noanoataga fa'afeagaia, aua le saogalemu ma le puipuiga malu o vaalele sivili faava-o-malo i le lalolagi
- 1.2 I le fa'atinoina la o ana matāfaioi ma galuega fa'apitoa i lalo o le Tulafono Autu ma Tulafono Fa'atonutonu mo Vaalele Sivili o loo tāua i luga, ua feagai ai pea le Vaega o Vaalele Sivili a le Matagaluega ma le:
- Mata'ituina ma le fa'amatu'uina o Tusi-fa'ataga mo le saogalemu ma le puipuiga malu o galuega ma fa'atinoga o mataupu nei i Samoa;
    - Fa'atinoga fa'a-vaalele sivili i luga o le Ea, lelei-faifaipea o vaalele fa'apea ma le tausia-lelei o vaalele
    - Fa'alapotopotoga o loo fa'atinoina auunaga fa'a-vaalele sivili – Tausia lelei o vaalele, Auunaga fa'apitoa mo luga o le Ea, Malae vaalele, Fesootaiga ma masini e tautai ai vaalele i le Ea, Puipuiga malu o le saogalemu, Fa'amatu'uina o suau'u mo vaalele faapea ma le Fa'amatu'uina o tala-i le tau mo vaalele sivili.
    - Fa'amatu'uina o laisene ma tusi-fa'ataga mo tagata faigaluega fa'avaalele sivili
  - Fa'atumuina o so'otaga vava lalata ma Fa'alapotopotoga, Pulega ma Itutino Faava-o-Malo, Fa'aitu-lagi ma totonu o Samoa, i mataupu tau-vaalele sivili;
  - Lagolagoina ma faufautua i le Failautusi mo Fela'uaiga/Ofisa Sili o Pulega aua le fausiaina ma le fa'atalanoaina o Faiga fa'avae aemaise ni Maliliega mo Fela'uaiga i le Ea e talafeagai mo lona atina'e fa'apea ma le mata'ituina o noanoataga faa-feagaiga a Samoa;
  - Fa'amatu'u Tusi-fa'ataga, Laisene ma Fa'atagana Fa'apitoa mo galuega fa'avaalele sivili ma fa'amaui se Resitala a le Matagaluega ;
  - Fa'atino se Resitala mo vaalele a Samoa;
  - Pulea ma fesoasoani i le iloiloga ma mata'itu Konekarate e mana'omia e Samoa mo le fa'atinoina o;
    - (i) Su'esuega, asiasiga ma iloiloga fa'apitoa mo le saogalemu ma le puipuiga malu; o vaalele sivili faapea ma le
    - (ii) Auunaga i luga o le Ea i lona Sone Mauuluga;
  - Fa'amatu'u ni fa'atagana fa'apitoa mo vaalele e fia asiasi mai, malaga togipau fa'apea ma vaalele e fia afea Samoa ona o le mana'omia o ni auunaga mo le fa'auau o se malaga
  - Fesoasoani i le fa'atinoina o ni su'esuega o ni fa'alavelave matuā poo se tulaga tugā e tutupu i vaalele i totonu o Samoa poo ana vaalele o loo i totonu o lana Resitala.
- 1.3 O le Ofisa mo le Saogalemu i le Pasefika (PASO) fa'apea ma le Pulega o Vaalele Sivili a Niu Sila (NZCAA), o loo gafā fa'atasi ma le fesoasoani iai a le Vaega o Vaalele Sivili o le Matagaluega, mo le fa'atinoina o galuega ma su'esuega fa'apitoa aua le mata'ituina o le saogalemu ma le puipuiga malu o vaalele sivili, i lalo o ni Feagaia ua uma ona sainia mai i Fa'alapotopotoga.
- 1.4 Mo "a'oaoga fa'apitoa" (specialized technical training) mo le Vaega o Vaalele Sivili, o loo fesoasoani mai iai le Malo o Sigapoa i le fa'atupeina atoa o ni avanoa se tolu i le tausaga, fa'aopopo iai le Ofisa mo le Saogalemu o le Pasefika (PASO), pe a taunu'u mai i fanua ona sui e fa'atinoina a latou polokalame su'esu'e fa'apitoa. E ta'i lua tausaga ma iloilo nei avanoa a'oaoga fa'apitoa a le Malo o Sigapoa.

**Fig.1.1 – Fa’atulagaina o le Vaega o Vaalele Sivili o le Matagaluega.**



## 2. Feagaiga Faava-o-Malo i Mataupu tau Vaalele Sivili a Samoa

2.1 O Feagaiga Faava-o-Malo nei ua sainia, taliaina ma fa’amamaluina e Samoa;

- 1929 Feagaiga i Warsaw mo le Tuufa’atasia o isi Tulafono Fa’atino e fa’ata’au i Fela’uaiga Fa’ava-o-Malo i luga o le Ea;
- 1955 Vaega Fa’aopopo mo le Teuteuga o le Feagaiga i Warsaw 1929, faia i Hague 1955;
- 1944 Feagaiga i Sikako a le Fa’alapotopotoga a le Lalolagi mo Vaalele Sivili (ICAO);
- 1971 Feagaiga i Monetario mo le Fa’aititia o Faiga Fa’asolitulafono e Fa’asaga i le Saogalemu o Vaalele Sivili;
- 1963 Feagaiga i Tokio e fa’ata’au i Solitulafono ma isi Taga tutusa e fa’atinoina i luga o Vaalele;
- 1980 Vaega Fa’aopopo mo le Feagaiga i Sikako (Vaega 83);
- 1984 Vaega Fa’aopopo mo le Feagaiga i Sikako (Vaega 3);
- 1988 Vaega Fa’aopopo i le Feagaiga i Monetario mo le Fa’aititia o Faiga Fa’asolitulafono mo le Fa’aleagaina ai o Malae Vaalele o loo tautuaina Vaalele Sivili Faava-o-Malo, Fa’aopopo i le Feagaiga 1971;
- 1991 Feagaiga i Monetario mo le Fa’ailogaina o Mea-Fa’apapa ina ia ilogofie;
- 1970 Feagaiga i Hague mo le Fa’aititia o Solitulafono e Fa’amalosia ai se Vaalele ;
- 1990 Vaega Fa’aopopo mo le Teuteuga o le Feagaiga i Sikako (Vaega 50a);
- 1990 Feagaiga Fa’aopopo mo le Teuteuga o le Feagaiga Faava-o-Malo mo Vaalele Sivili;
- 1989 Vaega Fa’aopopo mo le Teuteuga o le Feagaiga Faava-o-Malo mo Vaalele Sivili (Vaega 56), Monetario;

2.2 Maliliega Faava-o-Malo mo Fela’uaiga i Luga o Vaalele;

- Maliliega ma le Malo o Fiti - Sainia: 7 Fepuari 1991
- Maliliega Tuusa’oloto ma le Malo o Ausetalia - Sainia: 11 Aukuso 2000
- Maliliega Tuusa’oloto ma le Malo o Niu Sila - Sainia: 22 Novema 2000
- Maliliega Tuusa’oloto ma le Malo o Toga - Sainia: 18 Aukuso 2001



- Maliliega Tuusa’oloto ma le Malo o le Atu Kuki - *Sainia: 18 Setema 2001*
- Maliliega Lautele mo le Tuusa’olotoina o Fela’uaiga i Vaalele Fa’ava-o-Malo – Sui auai Niu Sila, Sigapoa, Malo o Amerika, Pulunai, Toga ma le Atu Kuki; Taliaina: *04 Iulai 2002*;
- Maliliega Tuusa’oloto ma le Malo o Niue - *Sainia: 8 Novema 2002*

2.3 O isi nei o Maliliega Faava-o-Malo ua fa’amamaluina e Samoa;

- Maliliega Fa’aitulagi o le Pasefika mo le Tuusa’olotoina o Fela’uaiga i Vaalele (PIASA) *Sainia: 7 Aukuso 2004; Fa’amamaluina: 12 Oketopa 2004*
- Feagaiga a Atunu’u o le Pasefika mo le Saogalemu ma le Puipuiga Malu (PICASST) *Sainia: 7 Aukuso 2004; Fa’amamaluina: 12 Oketopa 2004*

### 3. Mataupu Iloga na tutupu ia Iulai 2010 – Iuni 2011

- 16 Iulai 2010 – Na amataina ai e Leata Alaimoana se polokalame e faatatau lava i le Vaega o Vaalele Savili ua taua o le [AYAD].
- 28 Aukuso 2010– Na asia ai e Shannon Wandmaker le vaega o vaalele savili i Samoa o se sui o le vaega e puipuia le saogalemu i le Pasefika i le faamautuina o ni aoaoga manaomia e faatupeina i le fesoasoani mai o le malo o Ausetalia[OTS].
- 28 Setema- 08 Oketopa 2010 – Na usuia ai le lona 37 o le taoofiaga a le faalapopotoga o Vaalele Savili a le Lalolagi.
- Novema 2010 – Faamutaina aloaia ma aveesea ai ma le Resitala o Vaalele o Samoa le vaalele a le Kamupani Vaalele Polenisia 5W-FAV ma faatauina atu e Ausetalia.
- 05 Ianuari 2011 – Na faamauina ai i lalo o le faalapopotoga o vaalele savili a le lalolagi le tofiaina o le Matagaluega o Galuega Atinae Eseeese ma Felauaiga e nafa ma le puleaina ma le faamalieina o manaoga a le faalapopotoga o Valele Savili ale Lalolagi i le Annex 17 SARPs.
- 17 Ianuari 2011 – Sa amatalia ai galuega a le ofisa i le latou ofisa le tumau i Fugalei.

### 4. Vaalele o loo Resitaraina i totonu o Samoa Iulai 2010 – Iuni 2011

- a) 5W-FAY [1998] - Twin otter DHC6-300, Kamupani Vaalele Polenisia;
- e) 5W – FAW [2008] - Twin Otter DHC6-300, Kamupani Vaalele Polenisia;

### 5. Tupe Fa’atatau mo le Vaega o Vaalele Sivili Iulai 2010 – Iuni 2011

5.1	Aofaiga o Tupe Fa’atatau	– 445,944.00
	Tagata Faigaluega	– 264,600.00
	Tupe mo Galuega fai	– 64,406.00
	Galuega lagolago	– 116,938.00
5.2	Tupe Maua	
	Fa’aogaina o le Sone Maualuga	– 785,000.00
	Tupe toe fa’aola mai	– 8,000.00

### 6. Laisene mo Fela’uaiga i Luga o le Ea Iulai 2010 – Iuni 2011

6.1 O Kamupani Vaalele nei na fa’amatuuina a latou Laisene mo Fela’uaiga e aoga mo le ta’i lua tausaga:

Aofaiga o Laisene na fa’amatuuu – 4 @ \$230.00 = \$920.00

- 1) Ea Niu Sila – Toe amataina: 06 Aukuso 2009

- 2) Ea Pasefika – Toe amataina: 06 Aukuso 2009
- 3) Poly Blue – Toe amataina: 29 Oketopa 2009
- 4) Polenisia – Toe amatalia: 22 Aperila 2010

6.2 Laisene Fa’apitoa mo Fela’uaiga i Luga o le ‘Ea

O le Kamupani Vaalele o le ‘Ea Pasifika na faamtuuina iai e le Matagaluega se Laisene Faapitoa mo femalagaiga lea i le va o Samoa ma Honolulu.

Aofaiga o laisene faapitoa – 1 @ \$230.00 = \$230.00

- 1) Ea Pasefika – Amatalia: 13 Iulai 2010

**7. Fa’amaumauga mo Fela’uaiga ma Femalagaiga mai Kamupani Vaalele mo Iulai 2010 – Iuni 2011**

I lalo o faiga faavae mo le fa’atinoina o fela’uaiga i se Laisene e fa’amatuina e le Matagaluega i se Kamupani Vaalele, e tatau ona tuuina mai fa’amaumauga nei i masina ta’itasi.

Kamupani Vaalele	Pasese La’uina mai	Pasese La’uese atu	Uta auina mai	Uta ave ese atu
Ea Niu Sila	50,066	50,245	125,785 kg	183,739 kg
Ea Pasefika	13,899	13,694	83,878 kg	17,189 kg
Polenisia	23,108	21,608	66,721 kg	75,240 kg
Poly Blue	57,615	60,100	101,456 kg	45,926 kg
Inter Islands Airways	15,671	15,409	150,049 kg	84,152 kg

**8. Laisene mo tagata faigaluega ma Tomai fa’apitoa Iulai 2010 – Iuni 2011**

- 8.1 Tusi fa’ataga mo Ave Vaalele – 19 @ \$120 = \$2,280.00

**9. Tusi Fa’ataga o le Saogalemu mo Kamupani Vaalele Iulai 2010 – Iuni 2011**

- 9.1 Tusi Fa’ataga o le Saogalemu mo Kamupani Vaalele mai Fafo

Aofaiga na fa’amatu’u – 1 @ \$330.00 = \$330.0

- 1) Inter Island Airways – Toe amataina: 18 Ianuari 2010

- 9.2 Tusi Faataga o le Saogalemu mo Kamupani Vaalele Faavaomalo

A faamalieina le vaega 129 o le tulafono o vaalele savili, e tai lima tausaga lona aoga ona faatoa mafai lea ona faamatu’u atu e le Matagaluega i Kamupani Vaalele Faavaomalo e le gata i lea o Samoa e faaogaina ma faamatu’u atu i le tai lua tausaga atoa ai ma tusi faataga e faamatu’u atu i lalo o Kamupani e tumau seia o mai i le taimi nei.

- 1. Ea Niu Sila – Toe Amataina: 01 Tesema 2009
- 2. Poly Blue – Toe Amataina: 29 Oketopa 2009
- 3. Inter Island Airways – Toe Amataina: 18 Ianuari 2010

**10. Fa’atagana fa’apitoa mo vaalele asiasi mai Iulai 2010 – Iuni 2011**

- 10.1 O vaalele togipau, asiasi mai ma le afea o Samoa mo se malologa e talosaga muamua mai i le Matagaluega aua le fa’amaonia o a latou Tusi-fa’ataga mo vaalele, laisene o ave vaalele fa’apea ma le lelei-faifaipea o vaalele. E leai se tau (cost) o nei fa’atagana e fa’amatu’u e le Matagaluega se’i vagana tau masani a le Pulega o Malae Vaalele, Kamupani o loo utaina vaalele (Polenisia) ma tau mo le fa’aogaina o le Sone Maualuga a Samoa e totonu i le kamupani o le “Airways Interntional” o Niu Sila.

Aofaiga o fa’atagana fa’apitoa na fa’amatuina – 55

## 11. Tusi Fa'amaonia mo le Lelei-Faifaipea o Vaalele, fa'amatuuina mai ia Iulai 2010 – Iuni 2011

Tusi fa'amaonia na fa'amatu'u	- 2 @ \$230.00 = \$460.00
1. Vaalele a le Polenisia 5W FAY	- Toe amataina: 26 Fepuari 2010
2. Vaalele a le Polenisia 5W FAW	- Toe amataina: 25 Aperila 2010

## 12. Tusi Fa'amaonia mo Malae Vaalele fa'amatuuina mai ia Iulai 2010 – Iuni 2011

12.1 O malae vaalele uma i Samoa e mana'omia le laiseneina e le Matagaluega i lalo o le Tulafono Fa'atonutonu 139. O malae vaalele nei sa fa'amatuuina iai ni tusi faamaonia:-

Aofaiga o Tusi faamaonia	- 2 @ \$330.00 = \$660.00
1. Fagalii	- Toe Amataina: 01 Iuni 2011
2. Faleolo	- Toe Amataina: 29 Iuni 2011

Tusi faamaonia na faamatuuina atu mo malae vaalele i Asau ma Maota o loo faaauau pea;

Maota	- Toe Amataina: 26 Iulai 2009
Asau	- Toe Amataina: 22 Tesema 2009

## 13. Tusi Fa'amaonia mo Kamupani e Utuina Vaalele Iulai 2010 – Iuni 2011

14.1 O Kamupani e utuina vaalele, e laiseneina e le Matagaluega i lalo o le Tulafono Fa'atonu 19F ma na o le 'Petroleum Product Supplier' (PPS) Limited latou te fa'atinoina lea auaunaga.

1) PPS Ltd	- Toe amataina: 01 Iuni 2010
------------	------------------------------

## 14. Tusi Faamaonia mo Faalapotopotoga tau i auaunaga i vaalele mai ia Iulai 2010-Iuni 2011.

14.1 I lalo o le Tulafono o Vaalele Sivili vaega 172 o loo faailoa mai ai tusi faamaonia ma manaomiaga o le auaunaga o vaalele i Samoa ma faamatalaga a le pulega a le malae vaalele. I lalo lava o lea tulafono o loo faamatala mai ai foi le faatonutonuina ma le faaleleia o vaalele i lalo o le faatanaga a le Matagaluega.

Tusi Faamaonia na Faamatuu	- Toe Amataina: 27 Fepuari 2010
----------------------------	---------------------------------

## 15. Tusi Faamaonia a le Faalapotopotoga e Puipuia le Saogalemu.

15.1 I lalo o le tulafono faatonutonu vaega 140 o loo faamatala mai ai tusi faamaonia ma manaomiaga e faatonutonu ai le auaunaga mo le puipuiga o le saogalemu o vaalele savili i Samoa. I le vaega 74 o le Tulafono Autu 1998 o le pulega o le malae vaalele latou te faatagaina auaunaga pei ona taua i luga.

Tusi Faamaonia na Faamatuu atu:	- 1 @ \$230.00
1) Pulega a le Malae Vaalele	- Toe Amataina ; 01 Iuni 2011

# VAEGA O GATAIFALE MA VAA

## 1. Aotelega o le Vaega o Gataifale ma Vaa

O le vaega o Gataifale ma Vaa o loo faatumauina pea le tuuina atu o ana matafaioi ma auunaga faaletulafono mo le saogalemu ma le malu puipuia o fela'uaiga i le sami. E le gata i lea ae o le mataituina ma le faaleleia atili o ona tiute tauave mo le faamausaliina o le malu puipuia o uafu ma taulaga ma isi auunaga taua e manaomia mo mataupu tau gataifale. O le faatinoina o ia tiute ma matafaioi tau gataifale o loo mulimulitai lava I le tausisia o manaoga ma aiaiga o Tulafono Autu o Vaa, Tulafono Faatonutonu Faalotoifale aemaise ai o le faamalieina o manaoga mo Feagaiga Faava-o-Malo tau Gataifale a le Faalapotopotoga tau Gataifale a le Lalolagi e pei ona taua i lalo:

### **Tulafono tau Gataifale a le Malo o Samoa**

*Tulafono Autu o Vaa 1998*

*Tulafono Autu ole Puipuia o le Gataifale mai Suauu Lafoai 2008*

*Tulafono Faatonutonu ole Puipuiga Malu o Taulaga ma Uafu 2004*

*Tulafono Faatonutonu o le Resitalaina o Vaa 2001*

*Tulafono Faatonutonu o Aoaoga ma Tusi Faamaonia o Tomai ma Agavaa 1998*

*Tulafono Faatonutonu mo Pulega Faava-o-Malo o le Saogalemu 1998*

*Tulafono Faatonutonu o Vaa Laiti 1998*

## **FEAGAIGA FAA VA O MALO TAU GATAIFALE UA AUAI MA SAINIA E SAMOA**

### **LISI O FEAGAIGA**

1. *Feagaiga e Faavae ai le Faalapotopotoga Faava o Malo Tau Gataifale Lalolagi 1948.*
2. *Teuteuga o le Feagaiga na faavae ai le Faalapotopotoga Faava o Malo Tau Gataifale 1991.*
3. *Teuteuga o le Feagaiga na faavae ai le Faalapotopotoga Faava o Malo Tau Gataifale 1993.*
4. *Feagaiga Faava o Malo mo le Saogalemu o Soifua i le Sami 1974.*
  - 4.1 *Puleaina Faava o Malo o le Saogalemu 1998*
  - 4.2 *Puipuiga Malu Faava o Malo mo Vaa ma Taulaga 2003*
5. *Teuteuga i le Feagaiga mo le Saogalemu o Soifua i le Sami 1978*
6. *Teuteuga i le Feagaiga mo le Saogalemu o Soifua i le Sami 1988*
7. *Feagaiga Faava o Malo mo Laina o Uta o Vaa 1966*
8. *Teuteuga i le Feagaiga mo Laina o Uta o Vaa 1988*
9. *Feagaiga Faava o Malo o le Fua Mamafa o Vaa 1969.*
10. *Feagaiga Faava o Malo i Tulaga tau Aoaoga ma le Tuuina atu o Tusi Faamaonia mo Auvaa 1978/1995*
11. *Feagaiga Faava o Malo mo Suauu Masaa 73/78 Faaopoopo I/II*
12. *Feagaiga Faava o Malo mo Suauu Masaa 73/78 Faaopoopo III*
13. *Feagaiga Faava o Malo mo Suauu Masaa 73/78 Faaopoopo IV*
14. *Feagaiga Faava o Malo mo Suauu Masaa 73/78 Faaopoopo V*
15. *Feagaiga Faava o Malo mo Suauu Masaa 73/78 Faaopoopo VI*
16. *Teuteuga i le Feagaiga Faava o Malo mo Tau'i o Suauu Masaa 1992*
17. *Teuteuga i le Feagaiga Faava o Malo mo Tupe o Tau'i mo Suauu Masaa 1992*
18. *Feagaiga Faava o Malo mo Tau'i o Suauu Masaa 1990*
19. *Feagaiga Faava o Malo mo le Saili ma Laveai 1979*
20. *Feagaiga Faava o Malo mo Faatinoga 1965*
21. *Feagaiga Faava o Malo o le Tapulaa o Totogi mo Aitalafu Tau Gataifale 1976*
22. *Teuteuga o le Feagaiga o le Tapulaa o Totogi mo Aitalafu tau Gataifale 1966*
23. *Feagaiga Faava o Malo mo le Taofia o Aga-faasolitulafono i le Sami 1998*
24. *Feagaiga Faava o Malo e Puipuia ai le Felauaiga o Otaota Oona i le Sami 1996*
25. *Feagaiga Faava o Malo o le Utuina o Vaa 2001*
26. *Feagaiga Faava o Malo o Tulafono e Puipuia ai le Fetoa'i o Vaa 1972*
27. *Feagaiga Faava o Malo a Malo Aufaatasi o Tulafono o le Sami.*

## **O Auunaga Faapitoa Faale-Tulafono o loo faatinoina ele Vaega o Gataifale ma Vaa**

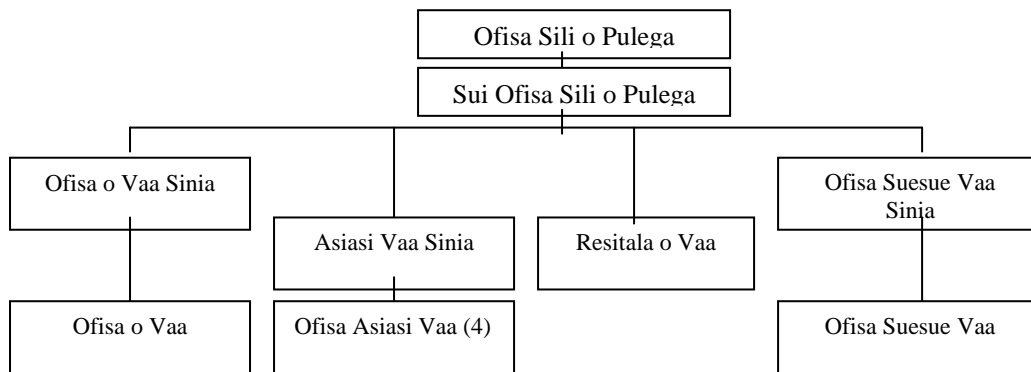
- Resitalaina o Vaa
- Siakiina ma le Su'esu'eina o Vaa
- Faatautaia o Aoaoga ma le tuuina atu o Tusi Faamaonia o Tomai ma Agavaa i Auvaa
- Tuuina atu o Kilia tau Saogalemu i Vaa
- Faamaonia o Feagaiga Tau le faafaigaluegaina o Alii ma Tamaitai Vaa
- Siakiina o Puipuiga Malu Faava o Malo o Taulaga o Uafu ma Vaa
- Suesueina o le Puipuiga Malu Faava o Malo o Taulaga o Uafu ma Vaa

- Faamaonia o Mataupu o lo o Aoaoina i le Aoga o Gataifale
- Aoaoga e Laugatasia ai Alii ma Tamaitai Vaa e faafaigaluega ai i so'o se Tuluiga o le Lalolagi.
- Matafaioi Faatino ma Tiute Tauave mo Ave Fu'a a le Atunuu
- Fautuaga Faapitoa mo Feagaiga Faava o Malo ma Tulafono a Samoa Tau Gataifale ma Vaa i Kamupani Vaa, Pulega o Uafu ma Taulaga, Aoga tau Gataifale ma tagata feoi vaa.
- Mataituina o le Tausisia lelei o Feagaiga Faava o Malo ma Tulafono a Samoa Tau Gataifale.

**Vaega taitasi o loo Faaauvaaina ai le sa o le Vaega o Gataifale ma Vaa**

- Vaega o loo gafa ma le Resitalaina o Vaa
- Vaega o loo faatinoina Suesuega tau Saogalemu o Vaa
- Vaega o loo mataituina tulaga uma tau i Aoaoga ma le tuuina atu o Tusi Faamaonia o Auvaa
- Vaega o loo gafa ma le vaaia le tausisia o le saogalemu o pasese ma uta o vaa i taimi o felauaiga.

**Faatulagaina o le Vaega o Gataifale ma Vaa**



**2. RESITALAINA O VAA**

O vaa ua lisiina atu i lalo ua resitalaina e tusa ma aiaiga o le Tulafono Autu o Vaa 1998 faatasi ma le Tulafono Faatonutonu o le Resitala o Vaa 2001.

**AITALAFU MA MOKESI O VAA**

**Mokesi Faale-gataifale mo Vaa**

Igoa o le Vaa	Numera Faamauina	Le Ona le Vaa	Aso Resitala
MV Forum Samoa II	0076	SSS-PFL	01 Fepuari 2011
Viliolomanu	0049	Apia Export Fish Packers Ltd	22 Aokuso 2011

**Aitalafu**

E leai foi ni aitalafu na mafai ona faamauina i lenei tausaga faa le tupe.

**Vaa o loo Faaauuina le aoga ma le Faafouga o Tusi Faamaonia o le Resitala**

**Vaa lau Pasese ma Uta**

Igoa o Vaa	Numera Faamauina	Le Ona le Vaa	Aso Tuuina atu	Aso Faamuta ai le aoga
MV Lady Naomi	0037	Faalapotopotoga o Vaa a Samoa	19/12/2010	19/12/2011
MV Lady Samoa II	0031	Faalapotopotoga o Vaa a Samoa	21/12/2010	21/12/2011
MV Lady Samoa III	0078	Faalapotopotoga o Vaa a Samoa	05/03/2011	05/03/2012
MV Samoa Express	0050	Faalapotopotoga o Vaa a Samoa	17/10/2011	17/10/2012
MV Fotu o Samoa II	0063	Faalapotopotoga o Vaa a Samoa	13/05/2011	13/05/2012

**Vaa mo Folauga**

Igoa o le Vaa	Numera Faamauina	Le Ona le Vaa	Aso Tuuina atu	Aso Faamuta ai le aoga
MV Lady Filifilia	0074	Faalapotopotoga o Vaa a Samoa	10/06/2010	10/06/2011

**Vaa mo Galuega Faapitoa**

Igoa o Vaa	Numera Faamauina	Le Ona le Vaa	Aso Tuuina atu	Aso Faamuta ai le aoga
MV Nafanua	0027	Matagaluega o Leoleo & Tineimu	05/07/2011	05/07/2012

**Vaa mo Tafaoga**

Igoa o Vaa	Numera Faamauina	Le Ona le Vaa	Aso Tuuina atu	Aso Faamuta ai le aoga
Shilo II	0067	Samoa Adventure	18/05/2011	18/05/2012
Lancer	0072	Aqua Samoa	12/08/2011	12/08/2012
Southern Pacific	0070	Aqua Samoa	12/08/2011	12/08/2012

**Vaa Fagota i luga atu o le 15 mita le Uumi**

Igoa o Vaa	Le Ona le Vaa	Aso Tuuina atu	Aso Faamuta ai le aoga
Jessica	Apia Export Fish Packers	23 Mati 2011	24 Novema 2009
Samoa Girl	Apia Export Fish Packers	12 Iulai 2011	30 Iuni 2010
Coureur De Bois I	Tautai Fishing Ltd	07 Setema 2011	27 Setema 2009
Yellow Fin II	Roy Lee	07 Novema 2011	18 Setema 2009

**3. SUESUEINA MA LE SIAKIINA O LE SAOGALEMU O VAA**

O lenei vaega o loo gafa male faatinoina o asiasiga ma siaki tau i le saogalemu o vaa ina ia mautinoa ua talafeagai ma tausisia manaoga o Tulafono o loo limataitaiina ai faatinaoga o lea foi pitolauu taua ina ia faatumauina ai pea le saogalemu o felauaiga ile sami e le gata i vaa ao latou o loo faaauvaaina.

**LISI O VAA SA SUESUEINA LE SAOGALEMU I LENEI TAUSAGA FAA LE TUPE****Vaa lau Pasese ma Uta oloo Faatautaia e le Faalapotopotoga o Vaa a Samoa**

	Igoa o Vaa	Aso Suesue	Aso Faamuta ai le aoga
1	MV Samoa Express	17 Oketopa 2009	19 Oketopa 2010
2	MV Lady Samoa II	03 Novema 2009	03 Novema 2010
3	MV Lady Naomi	19 Tesema 2009	19 Tesema 2010
4	MV Lady Samoa III	19 Tesema 2009	19 Tesema 2010
5	MV Fotu o Samoa II	13 Me 2010	13 Me 2011
	MV Lady Filifilia	11 Iuni 2010	11 Iuni 2011

**Vaa mo Galuega Faapitoa sa asiasia le saogalemu i lenei tausaga faa le tupe**

Igoa o Vaa	Aso Suesue	Aso Faamuta	Le Ona le Vaa
MV Nafanua	05 Iulai 2009	05 Iulai 2010	Matagaluega o Leoleo ma Tineimu
Tug Boat Atafa	23 Ianuari 2010	23 Ianuari 2011	Pulega o Taulaga ma Uafu
Pilot Boat Fuao	04 Mati 2010	04 Mati 2011	Pulega o Taulaga ma Uafu
Tug Boat Tafola	30 Aperila 2010	30 Aperila 2011	Pulega o Taulaga ma Uafu

**Vaa mo Tafaoga sa asiasia**

Igoa o Vaa	Aso Suesue	Aso Faamuta	Le Ona le Vaa
Shilo II	18 Me 2010	18 Me 2011	Samoa Adventure

**Vaa Fagota i luga atu o le 15 mita le uumi sa asiasia**

Igoa o Vaa	Aso suesue	Aso Faamuta ai le Aoga	Le Ona le Vaa
Coureur De Bois I	25 Setema 2009	25 Setema 2010	Tautai Fishing Ltd
Yellow Fin I	23 Oketopa 2009	23 Oketopa 2010	Roy Lee
Yellow Fin II	23 Oketopa 2009	23 Oketopa 2010	Roy Lee
Jessica	26 Novema 2009	26 Novema 2010	Apia Export Fish Packers
FV Jay Kay	20 Ianuari 2010	20 Ianuari 2011	Dencor Company Ltd

Violomanu	23 Mati 2010	23 Mati 2011	Apia Export Fish Packers
-----------	--------------	--------------	--------------------------

**Vaa Fagota I lalo ifo ole 15 mita le Uumi sa suesueina**

Igoa o le Vaa	Aso suesue	Aso Faamuta ai le Aoga	Le Ona le Vaa
ACA Fishing Boat	3 Setema 2010	3 Setema 2011	Laki Mulipola
Lady Sina II	15 Oketopa 2010	15 Oketopa 2011	Gaoa Kuresa
Sea Eagle	25 Aukuso 2010	25 Aukuso 2011	Mark Huch
Ulimasao	01 Oketopa 2010	01 Oketopa 2011	MAF/Fisheries
Lady Delcia	09 Tesema 2010	09 Tesema 2011	Tautai Koroseta
Lady Lesina	12 Tesema 2010	12 Tesema 2011	Fiatamalii Semisi
Jonika Explorer	09 Ianuari 2011	09 Ianuari 2012	Nofoituaiga L. Viane
Lady Corrina	15 Ianuari 2011	15 Ianuari 2012	Orlando Keil
Ialele	16 Ianuari 2011	16 Ianuari 2012	Mau'u Kee
Joseph & Shirley	19 Ianuari 2011	19 Ianuari 2012	Perkin & Scott Headle
Drunken Master I	27 Ianuari 2011	27 Ianuari 2012	Rolando Tavita
Drunken Master II	27 Ianuari 2011	27 Ianuari 2012	Rolando Tavita
K.114	28 Ianuari 2011	28 Oketopa 2012	Masoe Filisi Kruse
Katherine J	06 Fepuari 2011	06 Fepuari 2012	Apia Export Fish Packers
Sea Angel III	15 Fepuari 2011	15 Fepuari 2012	Frank Fane Wong

**4. AOAOGA TAU GATAIFALE MA LE TUUINA ATU O TUSI FAAMAONIA MO AUVAA MA LE FAAMAONIA O FEAGAIGA MO LE FAAFAIGALUEGAINA O TAGATA FEOA'I VAA I KAMUPANI VAA I FAFO ATU MA SAMOA**

Tusi Faamaonia sa tuuina atu iai latou sa faamalieina manaoga o le Feagaiga Faava-o-Malo I tulaga tau Aoaoga ma Tusi Faamaonia mo Tomai ma Agavaa o Tagata Feoa'i Vaa

**Tusi Faamaonia sa tuuina atu mai ia Iulai 2010 – Iuni 2011**

Qty	Name of certificates issued	Total
1	Tusi Faamaonia mo Kapeteni (Vasega 5)	14
2	Tusi Faamaonia mo Kapeteni (Vasega 4)	3
3	Tusi Faamaonia mo Kapeteni (Vasega 3)	8
4	Tusi Faamaonia mo Kapeteni (Vasega 2)	2
5	Tusi Faamaonia mo Kapeteni (Vasega 1)	10
6	Tusi Faamaonia mo Inisinia (Vasega 5)	6
7	Tusi Faamaonia mo Inisinia (Vasega 4)	1
8	Tusi Faamaonia mo Inisinia (Vasega 3)	2
9	Tusi Faamaonia mo Inisinia (Vasega 2)	7
10	Tusi Faamaonia mo Inisinia (Vasega 1)	5
11	Tusi Kapeteni/Inisinia (Vasega 6)	8
12	Tusi Faamaonia Vasega Amata (Mataituina o folauga)	46
13	Tusi Faamaonia Vasega Amata (Mataituina o Afi o Vaa)	6
14	Tusi Faamaonia o le Saogalemu I matafaioi eseese	394
15	Tusi Faamaonia o Tuusaunoaga mo Kapeteni	-
16	Feagaiga mo le faafaigaluegaina o tagata feoa'i vaa	161

**LISI O AUVAA O LOO FAAAUVAAINA VAA O SAMOA MA ATUNUU I FAFO**

**Aofai o Tagata Feoa'i Vaa o loo faigaluega I Kamupani Vaa eseese i fafo atu ma Samoa**

Igoa o Vaa	Aofai	Igoa o Vaa	Aofai
MSC Fantasia	14	MSC Lirica	9
MSC Musica	10	MSC Splendida	14
MSC Amonia	8	MSC Sinfonia	11
MSC Orchester	12	MSC Magnifica	11
MSC Oriane	1	MSC Melody	3
MSC Opera	9	MSC Poesia	10
MSC Lucy	2		

**AOFAIGA O ALII VAA O LOO FAIGALUEGA I VAA RESITARAINA I LALO OLE FUA O SAMOA**

<b>Igoa</b>	<b>Aofai</b>
M.V Forum Samoa II	11
M.V Lady Naomi	13
M.V Lady Samoa II	10
M.V Lady Samoa III	25
M.V Samoa Express	11
M.V Lady Filifilia	6
M.V Fotu o Samoa II	11
Vaaleoleo Gataifale Nafanua	17
Tafola	5
Fuao	4
Atafa	7
Pailate	5

**5. SAOGALEMU O FOLAUGA MA SUESUEGA FAAGATAIFALE TAULAGA I MULIFANUA**

**Lauina o uta ma le utuina o suauu o vaa.**

Aofai o faamaoniga o le saogalemu tuuina atu i vaa		33 tusi o le saogalemu	1.650 lautusi o le saogalemu
Aofaiga o pasese Aofai o pasese na tuua le taulaga Aofai o pasese na taunuu i le taulaga			498,203 221,326 276,877
Aofaiga o taavale Aofai o taavale na tuua le taulaga Aofai o taavale na taunuu i le taulaga			80,167 43,351 36,816
Faatagana mo oloa matautia tuuina atu i vaa i le va o Mulifanua ma Salelologa	Kesi mo ogaumu Suauu afi Suauu faapitoa Loli aveina ta mo auala		1,952 181 kalone 72 kalone 32 loli
Malaga togipau mo le Kamupani lau Suauu( PPS)(Mulifanua-Salelologa)	Suauu Kiso (Diesel)l Penisini taavale kalasini		2,600 tone 1,100 tone 130 tone
Suauu na utuina i vaa	Fotu Samoa II Samoa Express		320 tone 160 tone

**TAULAGA I SALELOLOGA**

**Lauina o uta ma le utuina o suauu o vaa.**

Aofai o faamaoniga o le saogalemu tuuina atu i vaa		38 tusi o le saogalemu	1,900 lautusi o le saogalemu
Aofaiga o pasese Aofai o pasese na tuua le taulaga Aofai o pasese na taunuu ile taulaga			460,250 226,252 233,998
Aofaiga o taavale Aofai o taavale na tuua le taulaga Aofai o taavale na taunuu ile taulaga			85,125 42,236 42,887
Faatagana mo oloa matautia tuuina atu i vaa i le va o Salelologa ma Mulifanua	Kesi mo ogaumu Suauu afi Suauu faapitoa Loli aveina ta mo auala		leai leai leai 32 loli, leai se uta
Suauu na utuina i vaa	Lady Samoa III		420 tone

**TAULAGA I APIA/MALAGA FAAVA O MALO PUPUU**

**Lauina o uta ma le utuina o suauu o vaa**

<b>Motu o Tokelau</b> Aofaiga o pasese	MV Tokelau		4.854
---	------------	--	-------



Aofai o pasese na tuua le taulaga	MV Lady Naomi		2.674
Aofai o pasese na taunuu i le taulaga	Samoa Express		2.180
<b>Pago Pago Amerika Samoa</b>			
Aofaiga o pasese	MV Lady Naomi		1.200
Aofai o pasese na tuua le taulaga			724
Aofai o pasese na taunuu i le taulaga			476
<b>Folauga i totonu o le taulaga o Apia (Rock Da Boat)</b>			
Aofaiga o pasese	Lady Filifilia		2.880
Faatagana faapitoa mo le lauina o suauu e le kamupani lau suauu (PPS) Apia - Salelologa	Samoa Express Fotu Samoa II	Suauu Kiso Penisini Kalasini	6 faatagana faapitoa mo le tai lua masina
Faatagana mo oloa matautia mo malaga toggi pau mo Tokelau	Samoa Express Lady Naomi	Suauu Kiso Penisini Kalasini	36 faatagana faapitoa
Suauu na utuina i vaa	Lady Naomi Lady Filifilia Lady Samoa II Samoa Express		420 tone 70 tone 40 tone 220 tone

**TAULAGA I SATITOA ALEIPATA/MALAGA FAAVA O MALO PUPUU.**

<b>Satitoo-Pago Pago Amerika. Samoa</b>		
Aofaiga o pasese	Lady Naomi	953
Aofai o pasese na tuua le taulaga		427
Aofai o pasese na taunuu i le taulaga		526

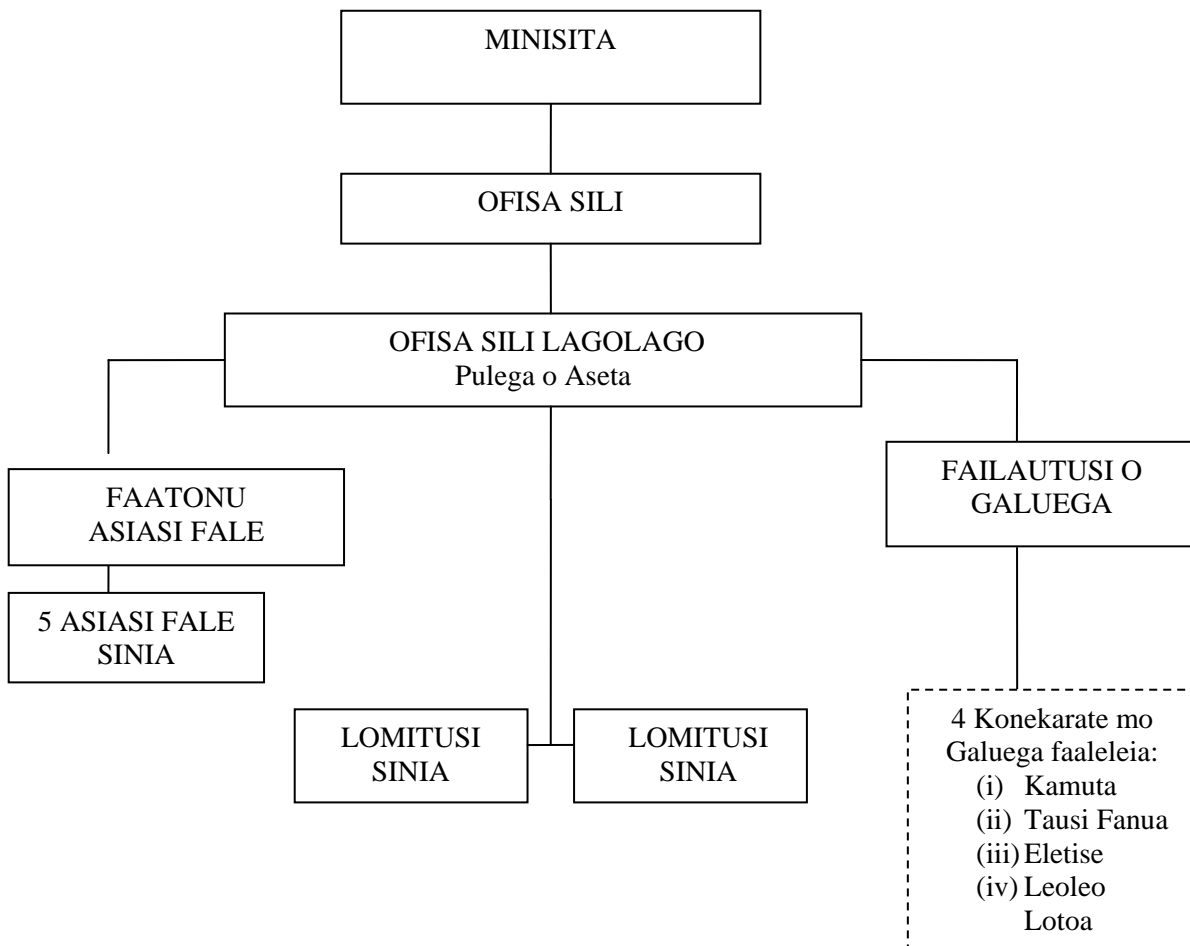
**Faatagana mo oloa matautia na taunuu i le taulaga o Apia mai atunuu e mamao**

Igoa o vaa	Kamupani na talosaga	Aofai o oloa matautia i pusa lau oloa
MV Majala	Transam	18 pusa oloa
MV Southern Lily		170 pusa oloa
MV Captain Tapaga		11 pusa oloa
MV Florence		13 pusa oloa
MV Polynesia		3 pusa oloa
New Polynesia		9 pusa oloa

## VAEGA E PULEA ASETA TAU FALE

### Faatomuaga:

- 1.1 E tusa ai ma le Fuaiupu Vaega IV o le Tulafono Faatonutonu o Fale – Tulafono a le Matagaluega o Galuega 2002, o loo faaaauina pea le faatonutonuina, vaavaaia ma le tuuina atu o fautuaga i tagata lautele, Matagaluega ma Faalapotopotoga Tumaoti a le Malo faapea ma alalafaga, e le Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae Eseeese i mataupu tau i fale mautu.
- 1.2 O matafaioi autu o lo o faatinoina e le Pulega o Aseta o Fale e i ai tiute nei o loo taua i lalo;
- (i) Faafoe, faamalositia, faatonutonu ma faaoga Taiala mo le Fauina o Fale a le Atunuu 1992 mo Samoa faapea ma isi tulafono faatonutonu e pei o le Faavae o le Fausia o Fale 1992 ma le Taiala o le Fauina o Fale Malolosi (Tetele) 1996
  - (ii) Pulea ma faafoe tagata mautototgi, faapea le tausiga ma le aoina o totagi o fale Nofo a le Malo.
- 1.3 Auivi faale Faalapotopotoga mo le Pulega o Aseta o Fale 2010 -2011.



- 1.4 I le Aso 30 Mati 2011, na amata aloaia ai se tasi o avanoa fou, 'Ofisa Sinia i le Tomai-Faapitoa i le Tulaga Tumama Lautele) i lalo o le Vaega o Aseta o Fale. O lenei avanoa na faamaonia mai e le Komisi mo Galuega a le Malo, e taua mai i se Faiga Faavae o Tulaga Tumama Lautele sa folasia ma tuuina atu e le Matagaluega o Punaoa Faalenatura & Siosiomaga i le Komiti o Atinae a le Kapeneta. O lenei avanoa ua muai saunia ni fuafuaga ma ni faatautaiga o pulega ua le-maalofia e ao ona faaleleia atili ai le Auaunaga Tulaga Tumama i Samoa. E tusa ai ma le auai o le Matagaluega o Galuega, Felauaiga & Atinae Eseeese i totonu o le Vaega o loo faafoeina Auaunaga Tulaga Tumama Lautele, o lea e faatauaina ai lana matafaioi i le faatonutonu ma le vaaia o galuega faifai pea i lalo o Faiga Faavae e pei ona iai tulafono faatonutonu ma le toe faatulagaina o matafaioi tauave a le Matagaluega o Galuega Felauaiga ma Atinae Eseeese 2002. O lenei foi ua foafoaina ai ma se avanoa faigaluega e faatatau i le 'Ofisa Sinia Tomai-Faapitoa i le Tulaga Tumama Lautele i totonu o le Vaega o Aseta o Fale, faatasi ai ma le auina mai o se taavale-fou e faatautaia ai nei tiute.
- 1.5 Sa faauuina se tasi o Alii Sinia Pasi Fale i le Tusi Pasi APTC Tusi Pasi III (Carpentry & Joinery) ia Setema 2011 ina ua mae'a ana a'oa'oga i le A'oga Faa-Inisinia i Suva-Fiti.

1.6 Sa auai atu se tasi o Asiasi Fale Sinia i le Fonotaga lona Lima a Asia & Pasefika atoa lea sa faatautaia i Thailand Bangkok i le Aso 22-24 o Iuni 2011.

## 2. Matafaioi :

E tusa ai ma le Vaega IV Tulafono Faatonutonu o le Tulafono o le Matagaluega o Galuega 2002, o loo feagai ai le Pulega o Aseta Vaega o Fale ma le faatinoina o tiute nei;

- Faatonutonu ma tuuina atu fautuaga i luga o le faatinoina o Galuega uma Tau Fale i Samoa e aofia ai;
- Le asiasia o le fauina o fale fou, ma isi mataupu tau fale;
- Faafae ma fautuaina le tuuina atu o Pemita o Fale;
- Faamalositia o tulaga uma ua aiaia mai i totonu o le Taiala o Fale a le Atunuu faapea ma isi Tulafono Faatonutonu o Fale talaeagai;
- Faia o lipoti o iloiloa i luga o fale ua faaletonu i le talafatai o le Taulaga e pei ona talosagaina e le Malo;
- Faatino aoaoga ma tuuina atu faamatalaga i le mamalu o le atunuu e ala i Taiala mo le fausiaina o se fale saogalemu;

Vaai o Fale Nofa a le Malo e aofia ai;

- Faafaeina o galuega mo Fale o le Malo;
- Iloiloa o tusi talosaga e tusa ai ma taiala o Fale Nofa a le Malo;
- Saunia talosaga ma lipoti e tuuina atu i Fonotaga a le Komiti o Fale a le Malo.
- Faatonutonuina ma vaavaaia galuega uma tau i le tausiga o Fale a le Malo e aofia ai galuega faakamuta, palama ma le vali, galuega tau eletise, tausiga o fanua, ma le leoleoina o lotoa o Fale o le Malo e Konekarate e faia ia galuega.

## 3. Galuega o loo Faatino :

### 3.1 Vaega o le Asiasiga o Fale

Faaauu le vaavaaia ma le tuuina atu ma le faamalositia o Pemita mo ituaiga fausaga nei e fa(4)

(1) Fale Fou, (2) Fale e Lipeaina, (3) Sosooga fou, (4) Ato fuli, atoa ai ma le talaina i lalo o ni fale tetele tuai ua le talafeagai.

O talosaga mo Pemita o Fale ua faamalositia ai le faaoo mai o se faamaoniga mai le Pulega o Fela'uaiga i le Laualeele (LTA), faamaoniga mai le Pulega ma Fuafuaga o Nofoga i le Taulaga (PUMA), Pulega o le Ofisa o le Vai (SWA), Pulega o le Ofisa o le Tineimu (FESA), Pulega o Fesoootaiga tau telefoni mai le Bluesky Samoa Tel, atoa ai ma se maliega mai le Pulega o le Malosi Faaeletise (EPC).

Aofaiga o le 'Aufaigaluega i le Vaega :

1 Pule Sili Lagolago, 1 Faatonu Asiasi Fale, 1 Faatonu o Galuega o Fale Nofa o le Malo, 5 Asiasi Fale Sinia, 1 Ofisa Sinia Faateneokolosi Tulaga Tumama Lautele, 2 Tamaitai Failautusi Sinia.

E faaopopo atu i galuega ua ta'ua, mo isi galuega a le Malo e pei o le mataituina o le :

- Faafouina o le Ofisa o Faiga-palota i Mulinuu lea sa faameaina galuega faaleleia ia Fepuari 2011.
- Fausiaina o le Fale fou mo le Matagaluega o Soifua Maloloina i Motootua lea sa faatupeina e le Malo o Saina e taua mai se Fesoasoani. O lenei galuega sa tusia ma fausiaina e le Konokarate Faufale a le Kamupani Konokarate a Shanghai mai Saina.
- O le fausiaina o le Fale Fou e tuuina ai taifau poo le K9 facility mo le Matagaluega o Tupe Maua i Faleata lea sa maea fausiaina ia Oketopa 2010.

Polokalame faalauiloa faalauaitale :

- O le faaliliuina i le faasamoa o le tusi talosaga mo le faia o se Pemita o Fale.
- Saunia lea o le faasinomaga poo se pepa o faamatalaga i auala uma e faagaioi ai le talosagaina o le Pemita o Fale.
- Le mua'i faasalalauina o le polokalame faalauiloa i le televise mo le 3-minute e faailoa ai i le mamalu o le atunuu le faamalositia o le faia o le pemita mo soo se fale e fia fausiaina. O lenei faalauiloa sa faasalalauina mo le umi e 8 masina i luga o le TV1 ma le TV3.
- Sa i ai foi se isi faasalalauina faalauiloa sa pue i le televise ma faailoa atu ai i le mamalu o le atunuu le fausaga sao ma le tonu e fausia ai se tane e agai ai otaota ma vai lafoai.
- Sa iai foi se isi polokalame e faamalalalama atili ai auala uma mo le fausiaina o se tane i faiga sao e pei ona fuafuaina ma faaititia e pei ona faailoa i le se ata i le televise pe a ma le 15-20-minute lona umi.

- O le tuufaatasia o ni faamaumauga mo le nofo silafia o le atunuu e ala i metotia mo le fausia o se sima lelei. O nei lomiga o loo faalauiloa i totonu o le ofisa o le Vaega o Fale, aemaise foi ua maea, ma o loo faaauau pea le tufatufaina i le mamalu o le atunuu nei tusi i taimi o asiasiga o loo faatinoina i aso taitasi e Alii Ofisa Pasi Fale Sinia.
- Sa faalauiloaina foi i se faasalalauaga i le mamalu o le atunuu le faia lea o ni tane vai mo le fofoga taumafa o aiga pe a oo i taimi e utiuti ai le suavai i vaitaimi o mugala, poo le faaletonu foi o alapaipa i totonu o le taulaga.

E masani ona auai sui o lenei Vaega i le tele o Komiti e Iloiloina Tauofoga mo le fausiaina o Fale mo le Malo o Samoa e pei o poloketi nei:

- Fale fou mo le Aoga Fou o loo tuu ai Taifau mo le Matagaluega o Tupe Maua;
- Faafouina o le Ofisa o Komesina o Faigapalota i Mulinuu i le nofoaga sa avea ma Ofisa Tutotonu o Fanua ma Suafa ma:
- Fausiaina o le Vaega o Suavai ma Vai lafoa'i e taula mai i le Komiti Su'esu'e Faapitoa o Vai Lafoa'i;
- Fausiaina o le Ofisa Tutotonu mo le Matagaluega o Soifua Maloloina;
- Fausia o Fale Aoga Fou mo le Matagaluega o Aoga, Taaloga, & Aganuu i Malifa. O nei galuega o loo faatupeina e le Faletupe a le Lololagi (World Bank);

### **Aofaiga o Pemitā 2010-2011**

ITUAIGA FALE	NUMERA O FALE
Falenofo	161
Fale Tetele	68
Fale Gaosi Mea	11
Faleaoga	14
Falesa	22
Falemai	0
<b>AOFAIGA</b>	<b>276</b>

### **3.2 Vaega o Fale Nofo o le Malo**

O lenei Vaega e faafoeina ma pulea aseta o Fale Nofo o le Malo Malo e tusa ai ma faiga faavae o loo limataitaina ai Fale Nofo a le Malo o loo Taitaifono ai le Afioga i le Minisita o Galuega, Felauaiga, & Atinae Eseeese. O faaiuga uma e faia e le Komiti o Fale Nofo o le Malo e faavaeina i luga o faiga faavae ua maea faataatitia.

O le Pule Sili Lagolago foi e fesoasoani i le Ofisa Sili o Pulega i galuega uma tau pulega e aofia ai le iloiloina o feagaiga o tusi talosaga a tagata nofo mautotogi, tusi talosaga mo galuega faaleleia ma vaavaaia ma asiasia galuega faaleleia uma na faatinoina e Konekarate e toatolu (3) e faatinoina galuega laiti, ina ia fesoasoani ai i le Faatonu o Galuega mo Fale Nofo o le Malo.

O le Tamaitai Lomitusi e gafa ma tiute uma faafailautusi e fesoasoani ai i le Faatonu o Galuega o Fale Nofo o Malo.

O le tausiga o Fale Nofo uma a le Malo sa faasalalauina i le Nusi Pepa tauofoga mai Konekarate a le atunuu. O talosaga e tataua ona tausisia ai faiga faavae a le Komiti o Tauofoga a Samoa

- i)Galuega faakamuta – palama ma le vali ;
- ii)Galuega tau Eletise ;
- iii)Tausi Fanua
- iv)Leoleo Lotoa

<b>TALA FAALETAUSAGA FALE NOFO O LE MALO</b>	<b>2010-2011</b>
Feagaiga fou sa sainia ma tagata mautotogi	12
Talosaga faaopopo mo le faaauau nofoia o fale nofo	10
Fale asia e le Matagaluega i vaiaso taitasi	95
Fale sa faia i ai galuega faaleleia e tetele	9
Fale sa faia i ai galuega faaleleia e laiti	68
Fale ua faamatuu atu i isi Matagaluega / Faalapotopotoga	5
Aofaiga o fale nofo o le Malo	95
Nofoaga o loo i ai fale nofo o loo vaaia e leoleo fanua	3

#### 4. Luitau

- 1.1. O loo faaauau pea le vaavaaia o galuega uma tau i le fausia o fale i Samoa e pei ona taumafai iai le Vaega o Aseta o Fale ina ia tausisia pea le mataituina o faiga faavae ua maea faataatitia mai i Tusi Taiala o Fale o le Atunuu ma Tulafono Faatonutonu mo le fausia o Fale. O loo iai le faamoemoe ma le naunautaiga ina ia toe iloilo ina lenei Taiala pe a maea faamaonia mai e le Matagaluega o Tupe fuafuaga faataatitia a Vaega Taitasi.
- 4.2 O loo faaauau foi galuega a lenei vaega mo le a'oa'oina o le mamalu o le atunuu i le faatauaina o le fausia o fale aua le saogalemu ona o le faatuputupulaia o aafiaga o loo tutupu mai i faalavelave faalenatura ona o le suiga o le tau ua iai nei.
- 4.3 O le faigata ona faamalieina talosaga a tagata nofomau totogi mo aseta (pusa aisa ma ogaumu) mo fale uma o le Malo ona o;
  - i. E le lava tupe faatatauina mo le suia o Aseta ua faaleagaina.
  - ii. O uiga o nisi o tagata nofo mautotogi pe a le o ni a latou meatotino ma e mafua ai ona le lelei le tausia o nisi aseta po o le vave faaleagaina ai o aseta tuai.
- 4.4 Ua tele naua manaoga e faatagisa mai ai tagata nofo mautotogi i le ofisa nei faapea i konokarate o loo gafa ma nei tiute (kamuta, eletise, teu-fanua, leoleo lotoa), ina ia faaleleia mea uma o loo latou mananao mai ai i taimi faavavave.
- 4.5 O le tele o fale nofo o le malo o iai nei o loo feagai ma galuega tetele i le toe faafouina. Peitai o loo iai lava nisi fale o loo moomia pea le toe faaleleia atili.
- 4.6 Tuliloaina lea o aitalafu tuua ma pili o vai a tagata nofo mautotogi o Fale Nofu o le Malo, atoa ma e sa nofoia muamua nei fale.

#### 5. Fautuaga

Mo le ausia o nei luitau ua tuuina atu ai nei fautuaga:

- 5.1 Ua faamaonia e le Kapeneta se taavale fou e taua mai ise Faiga Faavae o le Tulaga Tumama i Samoa ina ia fesoasoani i asiasiga o maota ma laoa o le mamalu o le atunuu o loo faatinoia i taimi faifai pea. O le nauanutaiga lava ia tausisia pea le vaavaaia ma tuliloa le usitaia o taiala e pei ona tuuina mai mo le fausiaina o fale saogalemu.
- 5.2 Ia faaauau polokalame faalauiloa mo tagata lautele, le aufai pisinisi ma isi faalapopotoga. O le feau tau i le saogalemu o fale ma le taua o le Taiala o Fale a le atunuu ua faamalosia i polokalame faalauiloa a le Ofisa o Faalavelave Faafuasei.
- 5.3 Ia fesootea ma alii Pulenuu/Sui o le Malo o afioaga i nuu i tua e faatatau i auala e faalauiloa ai auala sao ma le saogalemu mo le fausiaina o fale ma tane o vai lafoai.
- 5.4 Ia faatuina se ofisa i Salelologa e faamaonia ma totogi ai pemitā mo fale ina ia faafaigofieina mo e alala ma papaaao i le motu i Salafai le taumalaga mamao mai i Upolu.
- 5.5 Ia faia se faiga lelei mo le faamauina o Aseta i Fale Nofu o le Malo.
- 5.6 O le tali atu i talosaga a tagata nofomau totogi o loo faia i taimi e tatau ai e tusa ai ma tulaga faavavevave o le talosaga, ma le aso na logoina ai le Matagaluega ma le aso na faamaonia feagaiga a tagata nofomau totogi fou. I tulaga uma, o le faamuamua ole saogalemu lava, o le soifua maloloina ma le malu Puipuia o tagata ma atu a le Malo.
- 5.7 O totogi tuuina atu i fale ua faafouina a le Malo e tatau ona atagia mai ai tulaga siitia o le soifuaga o loo i ai nei ma le tulaga o falemau totogi i le maketi i totonu o Samoa.
- 5.8 Ua maea ona foia uma faafitauli e pei ona moomia mai ai le fesoasoani mai e o loo mautotogi i Fale Nofu o le Malo pe a tulai mai faafitauli i le faaletonu o le suavai aua le fofoga taumafa. O ia galuega ua maea ona faatinoina ma o loo feagai pea lea matafaioi ma le Konokarate o loo fitoitonu ma nei galuega faaleleia.

## **VAEGA O FELAUAIIGA I LUGA O LE LAUELEELE**

### **Aotelega:**

E tele ni fa'afitauli sa feagai ai lenei vaega I totonu o lenei tausaga fa'aletupe, o nisi o nei fa'afitauli e aofia ai le toa laiti o le au faigaluega o loo fa'atinoina galuega I totonu o lenei vaega. E pei ona silafia, sa fa'amavae le Ofisa Sili Lagolago (Susuga Faamatuainu Aмоса Pouoa) o le lenei vaega ina ua faamanuia i nisi o galuegai kamupani Tumaoti.

Mo le silafia o le taimi nei o loo talia pea se fa'aiuga I le toe ilo'iloina o Tulafono e aofia ai le Tulafono a le Matagaluega o Galuega 2002 ma le Tulafono a le Pulega o Fela'uiga I luga o le Laueleele 2007. O auga lava ma le faamoemoe ina ia mafai ona maioio le matafaioi a le Matagaluega e tauala ai i lenei Vaega i le faatonutonu ma mataituina le faatinoina o so'o se galuega tau felauaiga i luga o le laueleele 89 **Otootoga o mea na tutupu:**

- Fa'amavae aloaia o le Ofisa Sili Lagolago o le Vaega o Fela'uiga I luga o Auala I le masina o Aperila 2011, le susuga ia Faamatuainu Aмоса Pouoa
- O le auai atu lea o le susuga ia Paulino Pania, Ofisa Sinia e fai ma sui o le o le Matagaluega I le Semina mo atinae tau tamaoiga i Vaega tu matafaga mo atunuu tau - atinae, sa usuia lea i Fuzhou I Saina Talanoaina e le soa komiti mo Alavai o loo taitai fono ai le Matagaluega, ni auala e fa'aleleia i ma si'itia ai le tulaga lelei o alavai I le taulaga.
- Aloaia lea o le auai atu o lenei vaega I totonu o le Poloketi a le Matagaluega o Punaoa Faanatura ma le Siosiomaga mo le toe fa'aleleia lea o nofoaga I Vaitele.
- O le amataina aloaia o le susuga ia Robert Bartley I le avanoa Ofisa mo le saogalemu I luga o auala ma tulafono I totonu o lenei vaega.

### **Matati'a ausia:**

O le aso 11 o Me 2011 na faatinoina ai le polokalame faalauiloa mo le le Saogalemu I luga o Auala 2011 -2020. O lenei polokalame sa fa'atuina ona o se talosaga mai le Fa'alapotopotoga o Soifua Maloloina o le Lalolagi ina ia faaitiitia aofai o faalavelave i luga o Auala Tetele. Ua mae'a nei ona soalaupuleina e le komiti o saogalemu I luga o auala tetele nisi o mataupu autu e lagolagoina ai lenei fuafuaga mo le saogalemu I luga o auala 2011 - 2020.

Ua uma nei na tofia e le Kapeneta le Komiti mo le Saogalemu I luga o Auala ma o Matagaluega ma Faalapotopotoga Tumaoti o lo'o aofia ai e iai le Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae Eseeese, Pulega o Fela'uiga I luga o le Laueleele,, Ofisa o le Loia sili, Matagaluega o Tupe, Matagaluega o Leoleo, fa'alapotopotoga mo le Tinei Mu, Matagaluega o Aoga, Matagaluega o Soifua Maloloina, Matagaluega o Tau'i o Fa'alavelave Fa'afuasei, Kamupani Suauu ma le Vaega o le Aufaipisinisili ma o loo galulue fa'atasi uma nei Komiti I le faia o auala e unaia ai le saogalemu I luga o auala. Ma o lenei Komiti o loo ta'i mua ai le Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae Eseeese. Ua mae'a fausia nei ni ta'iala e lima taitaiina ai le faatinoina o pito laau a itu ese'ese o lo'o galulue ai aua le fa'atumauiina o le lelei oa latou auunaga i itu e unaia ai le saogalemu I luga o auala tetele.

# VAEGA O AUAUNAGA LAUTELE

## 1.0 INTRODUCTION

The Corporate Service division (CSD) provides support services in terms of:

- Human Resource development and management
- Corporate administrative systems
- Financial accounting and management
- Information Technology Services

The Corporate Service Division ensures that the Ministry complies with the requirements of the financial Management Act 2001, Treasury Instructions 1977 with Amendments, Public Service Act 1977 with Amendments and relevant circulars from Ministry of Finance and Public Service Commission plus Cabinet Directives.

## 2.0 TALA FAATATAU O LE TUPE – 2010 - 2011

### 2.1 Tupe faaalu

#### TUUFATASIGA O LE TALA OLE TUPE I LE TAUSAGA FAALETUPE FAAIUNA I LE 30 IUNI 2011

Tala Faatatau o le Tupe FY 2010 – 2011	4,272,451
Toese: Tupe faaalu mai Vaega taitasi	<u>4,080,190</u>
	<b><u>192,261</u></b>

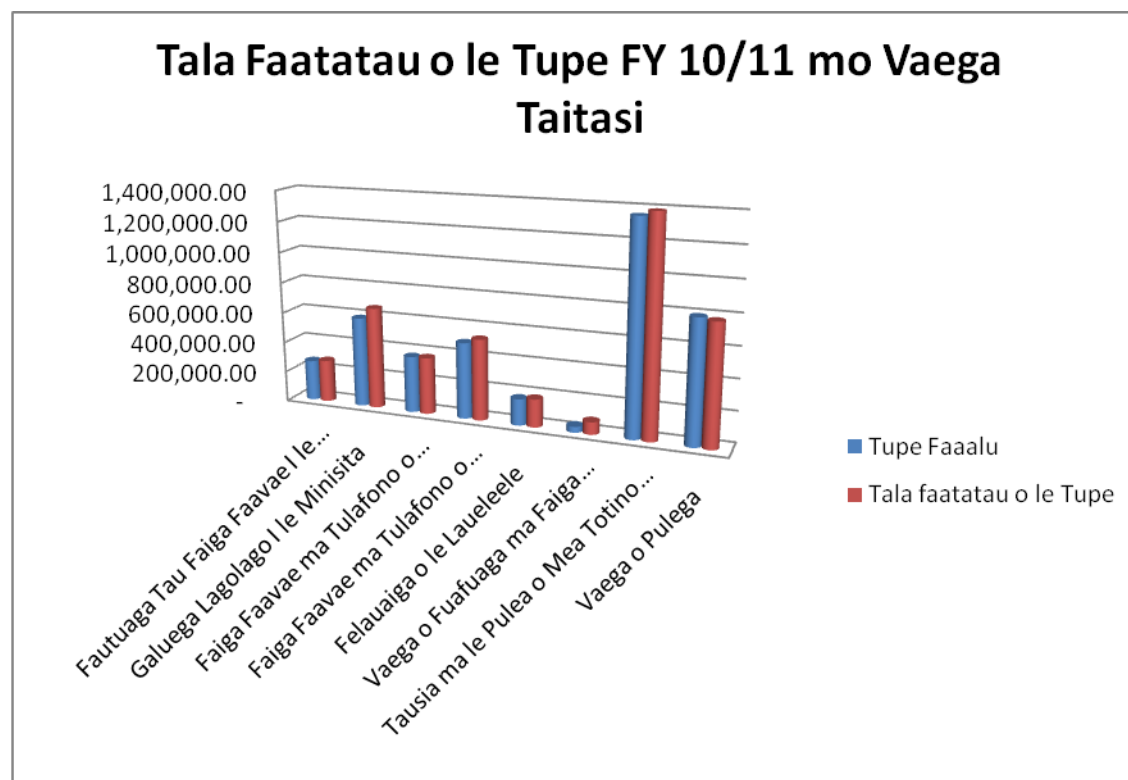
#### GALUEGA FAATINO TUUINA ATU ISI VAEGA

Tala Faatatau o le Tupe FY 2010 – 2011	57,122,736
Toese: Tupe faaalu mai isi vaega	<u>57,171,251</u>
	<b>(48,515)</b>

#### GALUEGA E AVEA AIMA SUI O LE MALO

Tala Faatatau o le Tupe FY 2010 – 2011	12,645,239
Toese: Tupe faaalu	<u>19,179,084</u>
	<b>(6,533,845)</b>

**Aofaiga o Tupe na Totoe** **(6,484,249)**



Tala Faatatau o le Tupe a le Matagaluega i ona Vaega uma, o loo atagia i le talafaatatau o le Tupe e lei maea ona faaaogaina tupe e tusa lea ma le \$189,563 ona o nisi o Mafuaaga o loo taua I lalo.

- Alauni o le Komiti o Saogalemu I luga o Auala e lei totogiina.
- VAGST o Taavale sa faatauina I le Tala faatatau o le Tupe 10/11
- O le avanoa Sinia ua tuai ona faatumuina ao faagasolo le Tala Faatatau o le Tupe 10/11 ( Principal Policy & Planning)

## 2.2 Tupe Maua

### TUUFaatASIGA O TUPE MAUA - 2010 – 2011

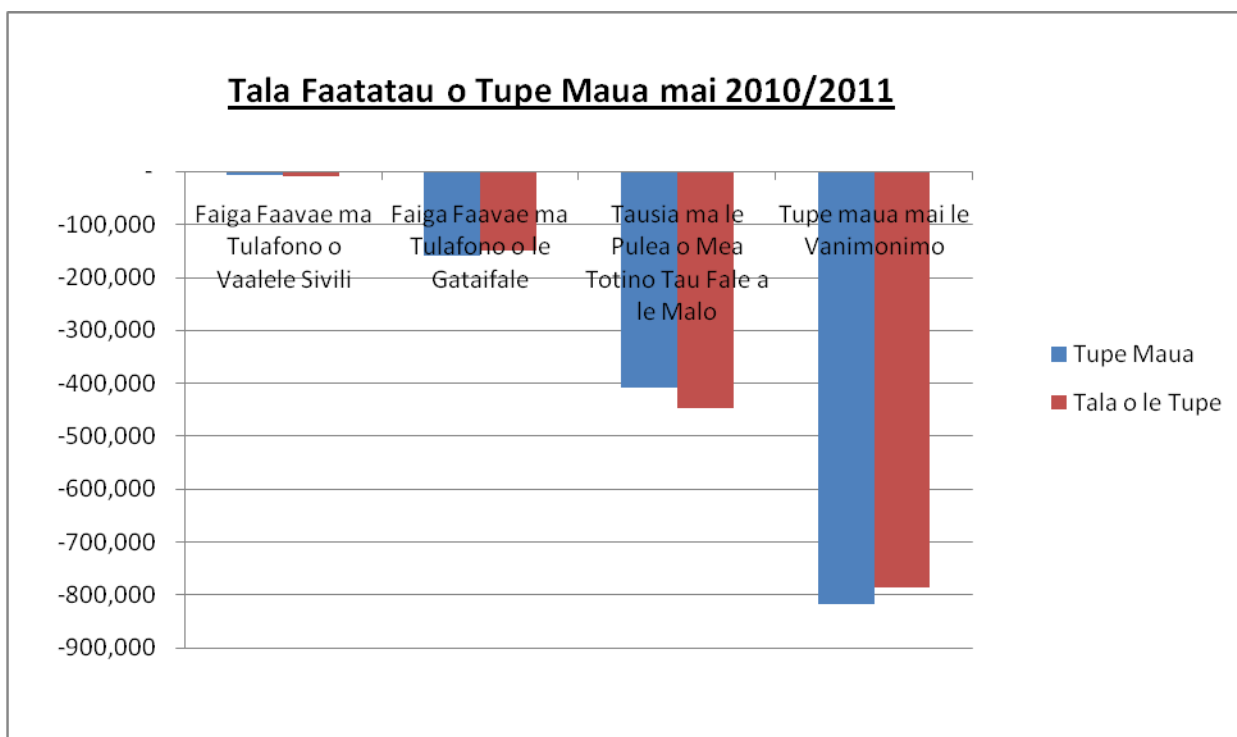
#### TUPE MAUA

Tupe sa fuafuaina e aoina 2010 – 2011	(604,640.)
Tupe sa Aoina	<u>(571,513.)</u>
	<b><u>(\$33,126 )</u></b>

#### TUPE MAUA – FAAAOGINA O LE VATEATEA O SAMOA

Tupe sa fuafuagaina e aoina 2010 - 2011	(785,000.)
Tupe sa Aoina	<u>(816,268)</u>
	<b><u>\$31,268</u></b>

**Aofaina o Tupe e lei mafai ona aoina (1,858.)**



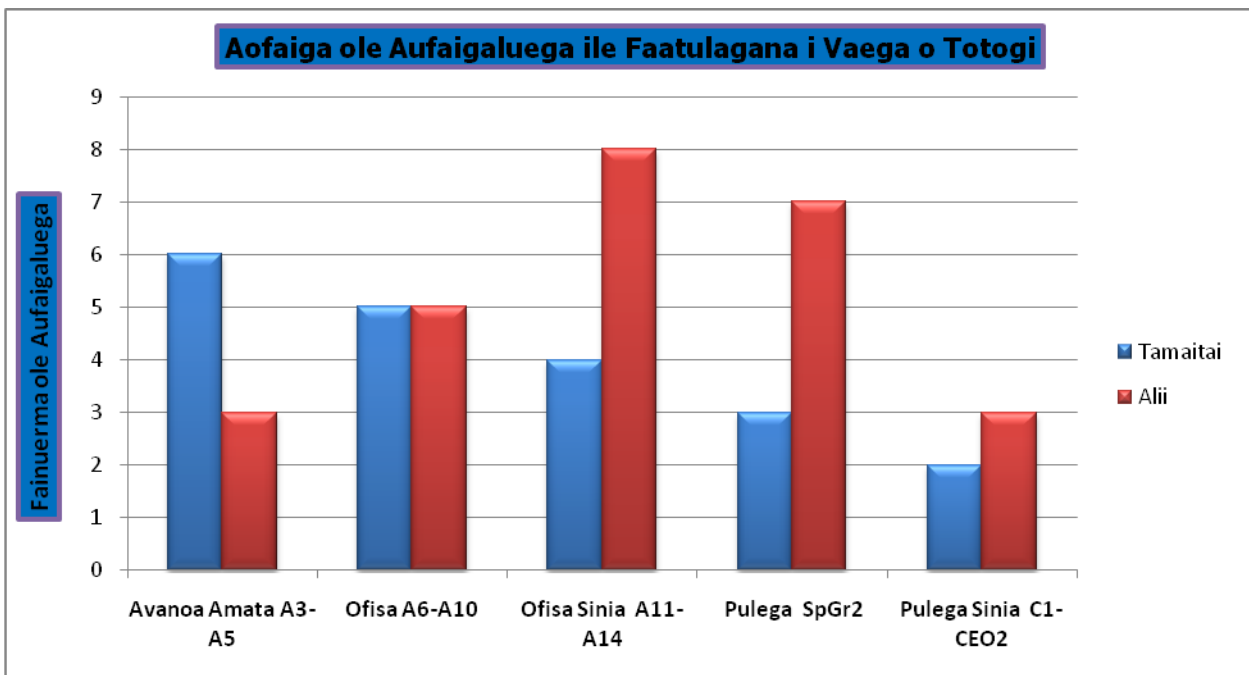
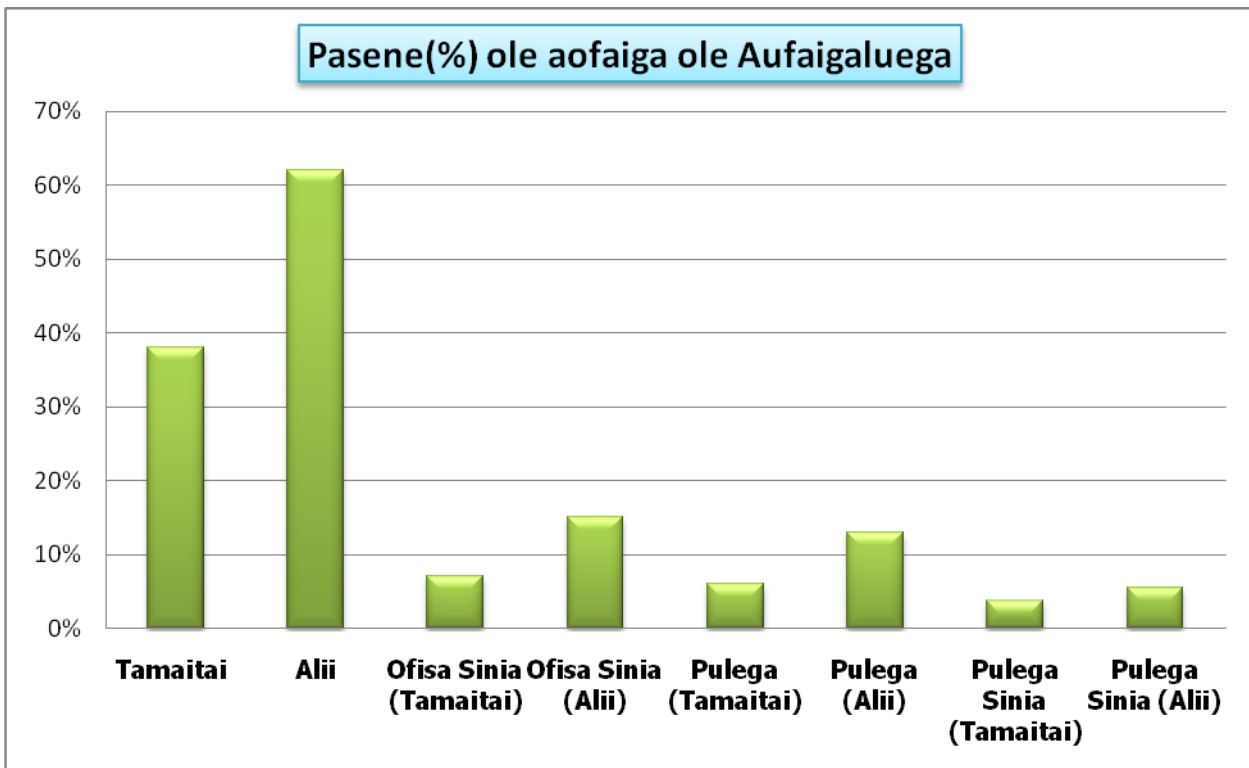
Tuufaatasiga o Tupe Maua a le Matagaluega I le Tala faatatau o le Tupe 2010-2011 e lei mafai ona ausia tupe sa fuafuaina e aoina. E tusa lea ma le \$1,858 tupe e lei mafai ona aoina.

### **FAATNIOGA TAU ATINA'EINA O TAGATA FAIGALUEGA**

O loo faaauuina pea ona ave pea le faataua ma le faamuamua a le Matagaluega o Galuega, Fela'uaiga ma Atinae Eeseese i ona tagata faigaluega, ma o le mafuaaga foi lena e faia ai ni polokalame faale aoga mo le atinaeina ma le faalauteleina o latou agavaa. E mautinoa o le a faaleleia ai le tomai ma agavaa o le afaigaluega e faatino ai tiute ma matafaioi ina mautinoa le ausia o auaunaga lautele e pito sili ona lelei a le Matagaluega. O ripoti faagasolo e faapea ona tapena i masina taitasi uma aua le silafia o le Pulega i ni mataupu ogaoga ma le le talafeagai e tatau ona faia iai ni faaiuga talafeagai.

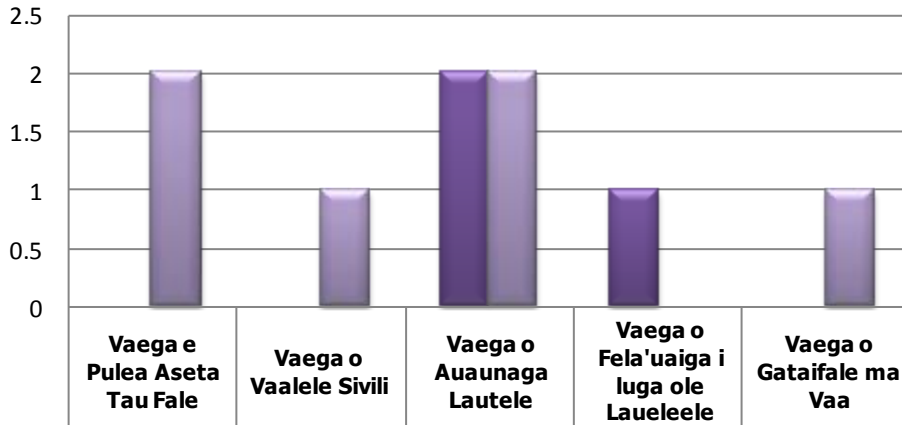


<b>PASENE AOAIGA OLE AUAIGALUEGA</b>	<b>Pasene ole Auaigaluega</b>
Tamaitai	38
Alii	62
Ofisa Sinia (Tamaitai)	7
Ofisa Sinia (Alii)	15
Pulega (Tamaitai)	6
Pulega (Alii)	13
Pulega Sinia (Tamaitai)	3.7
Pulega Sinia (Alii)	5.5



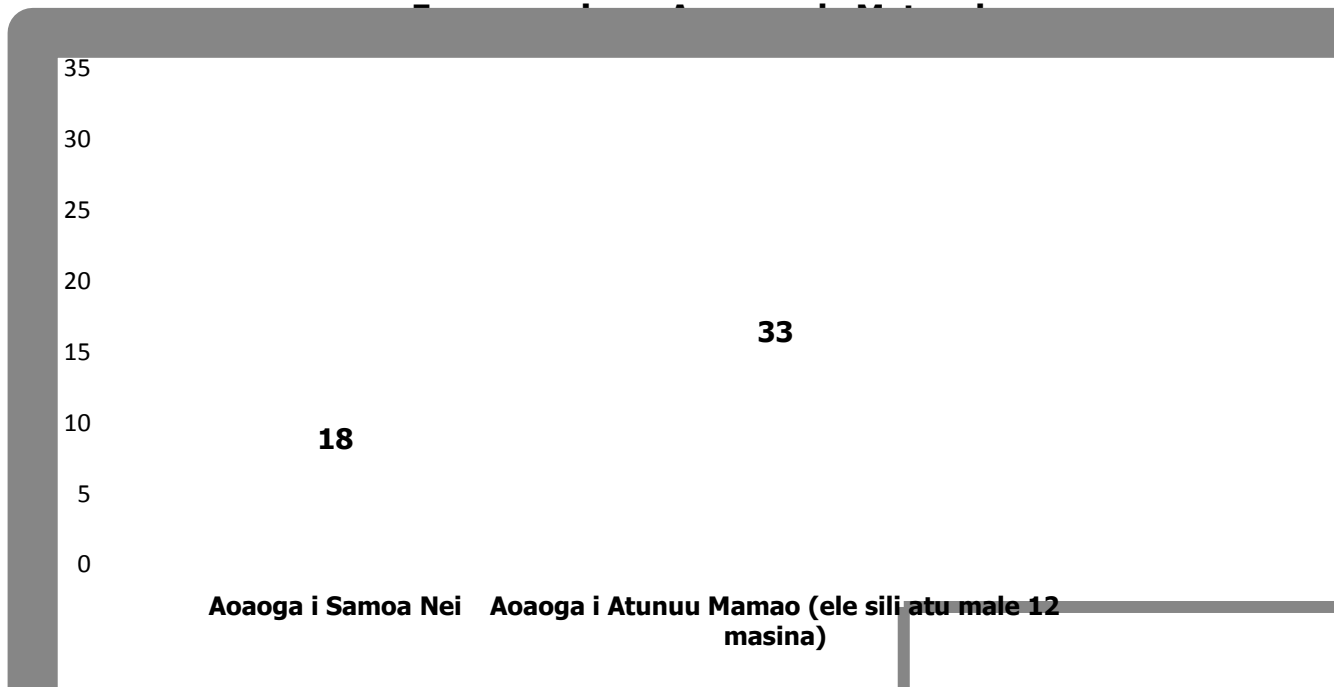
**E aupito toatele atu alii nai lo tamaitai ile vaega o ofisa sinia agai atu ile pulega sinia, ae pito i toatele tamaitai ile vaega amata nai lo alii ae tutusa i vaega o ofisa.**

### Tagata Faamavae male Aufaigaluega Fou Iulai 2010-Iuni 2011



Faamavae			2	1	
Aufaigaluega Fou	2	1	2	1	1

E toalua i laua mai le vaega o Auaunaga Lautele male toatasi mai le vaega o Fela'uaiga i luga ole Laueleele na faamavae ma tuua le Matagaluega mo nisi o tofiga fou, ae ua na ole vaega o Fela'uaiga i luga ole Laueleele e lei iai se sui fou mole tausaga faaletupe Iulai 2010-Iuni 2011.



O faamaumauga na aoina ma faamauina i lenei tausaga faaletupe, e 18 aoaoga na faatautaia lava i Samoa nei ae 33 aoaoga ma Malaga mo atunuu maaao. O i latou na auai atu i nei aoaoga, fono ma semina ma aoaoga va i fafo e patino lava mai le vaega ofisa sinia, ae o fonotaga sa tele lava ina auai ai le vaega tulaga tau Pulega ma Minisita. I le atinaeina o tomai ma agavaa o tagata faigaluega sa faaiuina male manuia ai le taumafai o nisi ole au faigaluega e pei o Ausetalia Tanuvasa i lona faailoga Tikeri ile Tausiga o Tupe mai le Iunivesite ole Pasefika i Alafua ia Iuni 2011.

**MATAGALUEGA O GALUEGA, FELAUAIIGA MA ATINAE ESEESE**  
**TALA FAATATAU O TUPE FAAALU**  
**MO LE TAUSAGA FAALETUPE 30 IUNI 2011**

	<i>Vaega Taitasi</i>	<i>Aofaiga</i>	<i>Aofaiga</i>	<i>%</i>	<i>Paleni o totoe</i>
		<i>Tupe faaalua</i>	<i>Tupe sa fuafuaina+Tupe faaupopo</i>		<i>(Ova)/Laiti</i>
<b>1.0</b>	<b><i>Fautuaga Tau Faiga Faavae I le Minisita</i></b>				
	<i>Tagata Faigaluega</i>	153,629	164,743	93%	11,114
	<i>Tupe alu mo le Faagaoioiga</i>	86,376	8,6514	100%	138
	<i>Tupe Faavae</i>	25,000	25,000	100%	0
	<b><i>AOFAI</i></b>	<b>265,005</b>	<b>276,257</b>	<b>96%</b>	<b>11,252</b>
<b>2.0</b>	<b><i>Galuega Lagolago I le Ministita</i></b>				
	<i>Tagata Faigaluega</i>	291,604	332,608	88%	41,004
	<i>Tupe alu mo le Faagaoioiga</i>	145,422	154,863	95%	7,587
	<i>Tupe Faavae</i>	149,848	175,433	85%	25,585
	<b><i>AOFAI</i></b>	<b>586,874</b>	<b>662,904</b>	<b>89%</b>	<b>74,176</b>
<b>3.0</b>	<b><i>Faiga Faavae ma Tulafono o Vaalele Sivili</i></b>				-
	<i>Tagata Faigaluega</i>	265,664	267,150	99%	1,486
	<i>Tupe alu mo le Faagaoioiga</i>	82,733	83,714	99%	981
	<i>Tupe Faavae</i>	19,974	20,192	99%	218
	<b><i>AOFAI</i></b>	<b>368,371</b>	<b>371,056</b>	<b>99%</b>	<b>2,685</b>
<b>4.0</b>	<b><i>Faiga Faavae ma Tulafono o le Gataifale</i></b>				
<b>5.0</b>	<i>Tagata Faigaluega</i>	436,587	467,396	93%	30,806
	<i>Tupe alu mo le Faagaoioiga</i>	59,326	61,610	98%	1,380
	<b><i>AOFAI</i></b>	<b>495,913</b>	<b>529,006</b>	<b>94%</b>	<b>32,186</b>
	<b><i>Felauaiga o le Laueleele</i></b>				-
	<i>Tagata Faigaluega</i>	127,589	138,437	92%	10,848
<i>Tupe alu mo le Faagaoioiga</i>	34,241	34,300	100%	59	
<i>Tupe Faavae</i>	9,956	10,000	100%	44	
<b><i>AOFAI</i></b>		<b>182,737</b>	<b>94%</b>	<b>10,952</b>	

		<b>171,786</b>			
<b>6.0</b>	<b>Vaega oFuafuaga maFaiga Faavae</b>				-
	Tagata Faigaluega	1,795	41,996	4%	40,201
	Tupe alu mo le Faagaoioiga	17,735	18,948	94%	1,213
	Tupe Faavae	18,869	20,000	94%	1,131
	<b>AOFAI</b>	<b>38,398</b>	<b>80,944</b>	<b>47%</b>	<b>42,545</b>
<b>8.0</b>	<b>Tausia ma le Pulea o Mea Totino Tau Fale a le Malo</b>				-
	Tagata Faigaluega	361,749	388,350	93%	26,601
	Tupe alu mo le Faagaoioiga	996,415	1,001,610	99%	5,195
	<b>AOFAI</b>	<b>1,358,164</b>	<b>1,389,960</b>	<b>98%</b>	<b>31,796</b>
<b>99.0</b>	<b>Vaega o Pulega</b>				-
	Tagata Faigaluega	484,402	469,041	103%	(15,361)
	Tupe alu mo le Faagaoioiga	310,764	310,546	100%	(218)
	<b>AOFAI</b>	<b>795,166</b>	<b>779,587</b>	<b>102%</b>	<b>(15,579)</b>
					-
	<b>Aofaiga Tuufaatasi:</b>	<b>4,080,190</b>	<b>4,272,451</b>	<b>96%</b>	<b>190,059</b>
	<b><u>GALUEGA FAATINO TUUINA</u></b>				
	<b><u>ATU I ISI VAEGA</u></b>				
	Faalapotopotoga tau Suavai - CSO	3,413,779	3,413,779	100%	-
	Faalapotopotoga tau Eletise - CSO	3,171,035	3,171,035	100%	-
	Faalapotopotoga tau Eletise-VAGST	6,593,906	6,593,906	100%	-
	Pulega Felauaiga I le Laualeele	38,500,531	38,452,016	100%	(48,515)
	Faalapotopotoga tau Suavai	5,492,000	5,492,000	100%	-
	<b>Aofaiga o Tupe o Galuega e Tuuina atu I isi Vaega</b>	<b>57,171,251</b>	<b>60,765,458</b>	<b>94%</b>	<b>(48,515)</b>
	<b><u>GALUEGA E AVEA AI MA SUI O LE MALO</u></b>				
	Faalapotopotoga Faava o Malo Vaalele Sivili	113,919	115,000	99%	1,081
	Faalapotopotoga Faava o Malo o le Gataifale	19,772	23,000	86%	3,228

<i>Saofaga faalapotopotoga Pacific Aviation Safety Office</i>	48,200	48,200	100%	-
<i>Totogi o Lisi</i>	155,560	157,060	99%	1,500
<i>Fale fou a le Malo</i>	15,955	20,000	80%	4,045
<i>Tau'i o Fanua</i>	16,016	2,000,000	1%	3,033,601
<i>Faatupeina o aafiaga o tau Eletise I le Sunami</i>	5,000,000	5,000,000	100%	-
<i>Faatupeina o Auala sa aafia I le Sunami</i>	5,000,000	5,000,000	100%	-
<i>Lafoga totogi - VAGST</i>	8,809,662	281,979	3,120%	(8,527,683)
<i>Aofaiga Laititi o Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo</i>	19,179,084	12,645,239	152%	(6,533,845)
<b>AOFAIGA TUUFAATASI</b>	<b>80,429,969</b>	<b>74,040,426</b>	<b>109%</b>	<b>(6,392,301)</b>

**TALA FAATATAU O LE TUPE FAAALU**  
**MO LE TAUSAGA FAALETUPE 30 IUNI 2011**

	Aofai o Tupe faaalu	Aofai o Tupe na fuafuaina
<b>Fautuaga Tau Faiga Faavae I le Minisita</b>	265,005	276,257
<b>Galuega Lagolago I le Minisita</b>	586,874	662,904
<b>Faiga Faavae ma Tulafono o Vaalele Sivili</b>	368,371	371,056
<b>Faiga Faavae ma Tulafono o le Gataifale.</b>	495,913	529,006
<b>Felauaiga o le Laualeele</b>	171,786	182,737
<b>Vaega Fuafuaga ma Faiga Faavae</b>	38,398	80,944
<b>Tausia ma le Pulea o Mea Totino Tau Fale a le Malo</b>	1,358,164	1,389,960
<b>Vaega o Pulega</b>	795,166	779,587
<b>Aofaiga</b>	<b>4,080,190</b>	<b>4,272,451</b>

**MATAGALUEGA O GALUEGA, FELAUAIAGA MA ATINAE ESEESE**  
**TALA FAATATAU O TUPE MAUA**  
**MO LE TAUSAGA FAALETUPE 30 IUNI 2011**

	<b>AOFAI O TUPE SA AOINA</b>	<b>AOFAI O TUPE SA FUAFUAINA</b>	<b>%</b>	<b>Paleni ova/(laititi)</b>
<b>Faiga Faavae ma Tulafono o Vaalele Sivili</b>	(5,710)	(8,000.00)	71%	(2,290)
<b>Faiga Faavae ma Tulafono o le Gataifale</b>	(158,060)	(150,000)	105%	8,060
<b>Tausia ma le Pulea o Mea Totino Tau Fale a le Malo</b>	(407,744)	(446,640)	91%	(40,248)
<b>AOFAIGA O TUPE MAUA</b>	(571,513)	(604,640)	95%	(34,478)
<b>TUPE MAUA – FAAAOGAINA O LE VATEATEA O SAMOA</b>	(816,268)	(785,000)	104%	31,268
<b>AOFAI TUUFAATASI O TUPE MAUA</b>	<b>(1,387,781)</b>	<b>(1,389,640)</b>	<b>99%</b>	<b>(3,210)</b>